

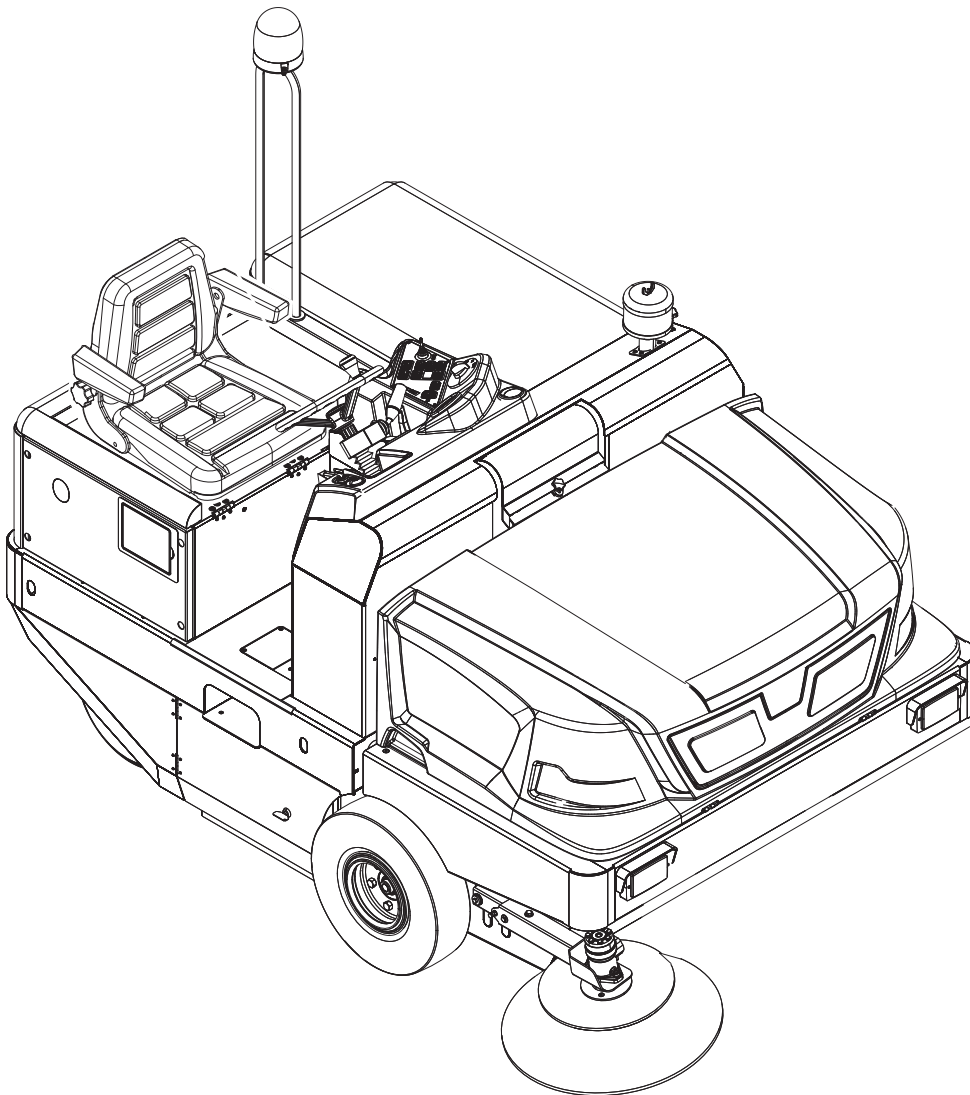
# KÄRCHER

makes a difference

## KM 170/600 R D

English

Русский



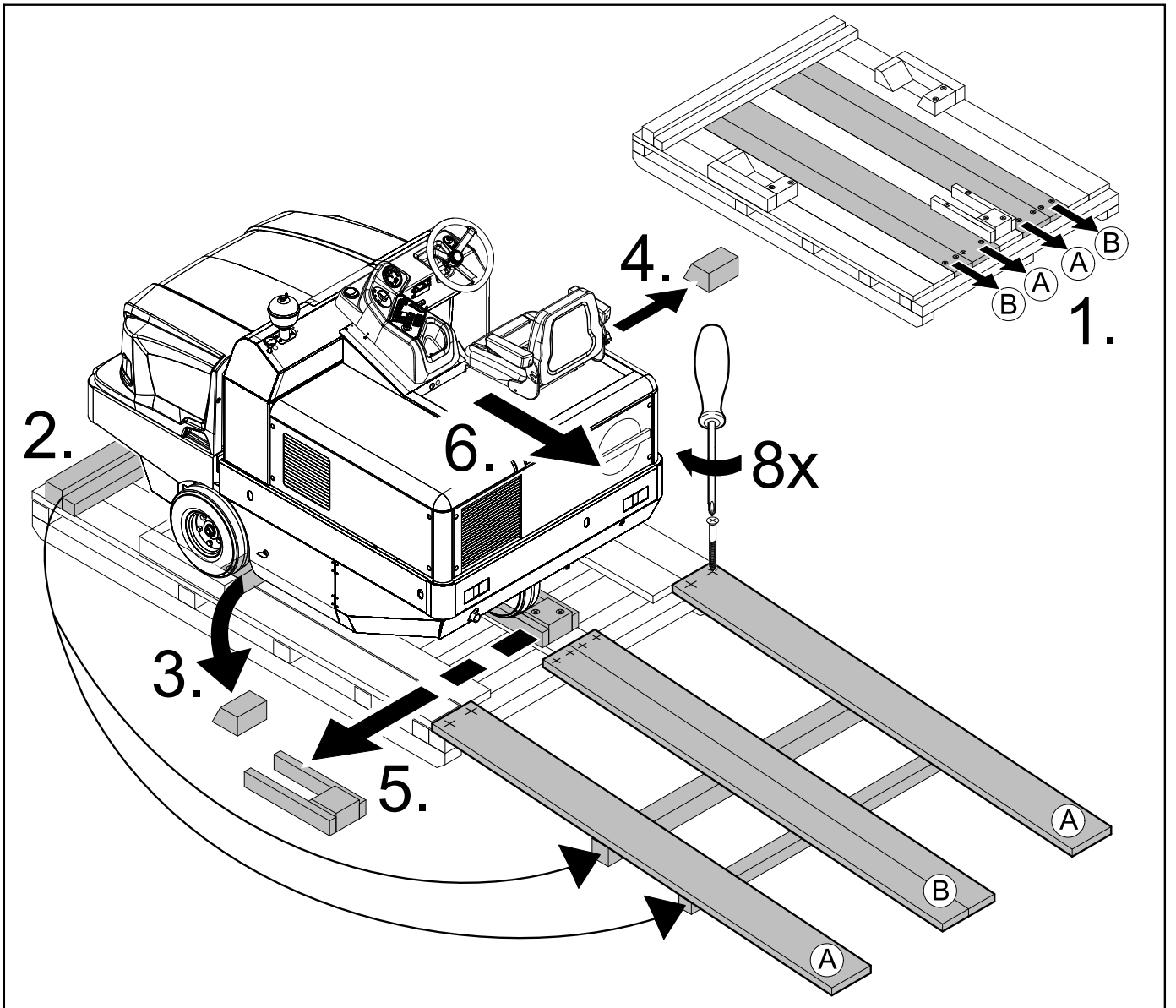
 Register and win!  
[www.kärcher.com/register-and-win](http://www.kärcher.com/register-and-win)





EAC



59641320 08/15



  Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Before first start-up it is definitely necessary to read the safety indications no. 5.956-250!

## Contents

|   |    |    |
|---|----|----|
| Contents  | EN | 1  |
| Safety instructions                             | EN | 1  |
| General notes                                   | EN | 1  |
| Symbols on the machine                          | EN | 2  |
| Symbols in the operating instructions           | EN | 2  |
| Function  | EN | 2  |
| Proper use                                      | EN | 2  |
| Suitable surfaces                               | EN | 2  |
| Environmental protection                        | EN | 2  |
| Warranty  | EN | 2  |
| Operating and Functional Elements               | EN | 3  |
| Illustration of sweeper                         | EN | 3  |
| Operating field                                 | EN | 3  |
| Heating/air conditioning (option)               | EN | 3  |
| Function keys                                   | EN | 3  |
| Multifunction display                           | EN | 4  |
| Operating elements                              | EN | 4  |
| Ignition switch                                 | EN | 4  |
| Before Startup                                  | EN | 4  |
| Lock/ release parking brake                     | EN | 4  |
| Moving sweeper without engaging self-propulsion | EN | 4  |
| Moving sweeper by engaging self-propulsion      | EN | 4  |
| Start up  | EN | 4  |
| General notes                                   | EN | 4  |
| Inspection and maintenance work                 | EN | 4  |
| Refuelling                                      | EN | 4  |
| Operation                                       | EN | 4  |
| Adjusting driver's seat                         | EN | 4  |
| Programme selection                             | EN | 4  |
| Starting the machine                            | EN | 5  |
| Drive the machine                               | EN | 5  |
| Sweeping mode                                   | EN | 5  |
| Emptying waste container                        | EN | 6  |
| Turn off the appliance                          | EN | 6  |
| Transport                                       | EN | 6  |
| Storage   | EN | 6  |
| Shutdown  | EN | 6  |
| Care and maintenance                            | EN | 6  |
| General notes                                   | EN | 6  |
| Cleaning  | EN | 6  |
| Maintenance intervals                           | EN | 6  |
| Maintenance Works                               | EN | 7  |
| Troubleshooting                                 | EN | 12 |
| Technical specifications                        | EN | 13 |
| EC Declaration of Conformity                    | EN | 14 |

## Safety instructions



*Risk of hearing impairment.  
Wear ear-protection aids.*

### General notes

Your sales outlet should be informed about any transit damage noted when unpacking the product.

- Warning and information plates on the machine provide important directions for safe operation.
- In addition to the information contained in the operating instructions, all statutory safety and accident prevention regulations must be observed.

### Unloading tips

#### **⚠ Danger**

*Risk of injury, risk of damage!  
Observe the weight of the appliance when you load it!*

|   |           |
|---|-----------|
| Unladen weight (without attachment sets)                            | 1695 kg * |
| * If upgrade kits are installed, the weight is respectively higher. |           |

- ➔ **Do not use a forklift.**
- ➔ Use a suitable ramp or a crane to load the appliance!
- ➔ Observe when using a ramp:  
Ground clearance 70 mm.
- ➔ If the machine is delivered on a pallet, you must create an unloading ramp using the boards provided.  
You will find the instructions for this procedure on page 2 (inside of cover).
- Important instruction:** every board must be attached with at least 2 screws.

### Drive mode

#### **⚠ Danger**

*Risk of injury, risk of damage!*

#### **⚠ Danger**

*Risk of injury!*

- Danger of tipping if gradient is too high.*
  - *The gradient in the direction of travel should not exceed 18%.*
- Danger of tipping when driving round bends at high speed.*
  - *Drive slowly when cornering.*
- Danger of tipping on unstable ground.*
  - *Only use the machine on sound surfaces.*
- Danger of tipping with excessive sideways tilt.*
  - *The gradient perpendicular to the direction of travel should not exceed 10%.*
- It is important to follow all safety instructions, rules and regulations applicable for driving motor vehicles.
- The operator must use the appliance properly. He must consider the local conditions and must pay attention to third parties, in particular children, when working with the appliance.
- The appliance may only be used by persons who have been instructed in handling the appliance or have proven

qualification and expertise in operating the appliance or have been explicitly assigned the task of handling the appliance.

- The appliance must not be operated by children, young persons or persons who have not been instructed accordingly.
- It is strictly prohibited to take co-passengers.
- Ride-on appliances may only be started after the operator has occupied the driver's seat.
- ➔ Please remove the ignition key, when not in use, to avoid unauthorised use of the appliance.
- ➔ Never leave the machine unattended so long as the engine is running. The operator may leave the appliance only when the engine has come to a standstill, the appliance has been protected against accidental movement, if necessary, by applying the immobilization brake and the ignition key has been removed.

### Appliances with combustion engine

#### **⚠ Danger**

*Risk of injury!*

- *Do not close the exhaust.*
- *Do not bend over the exhaust or touch it (risk of burns).*
- *Do not touch the drive motor (risk of burns).*
- *Exhaust gases are poisonous and hazardous to health, do not inhale them.*
- *The engine requires approx. 3-4 seconds to come to a standstill once it has been switched off. During this time, stay well clear of the working area.*

### Machines with driver cabin

- In emergencies, destroy the windows with a hammer.






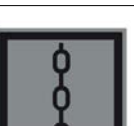






#### **NOTICE**

*The emergency hammer is located in the foot area, underneath the driver seat.*

### Accessories and Spare Parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Symbols on the machine

|  |  |
|--|--|
|    | Risk of burns on account of hot surfaces! Allow the exhaust to cool down sufficiently before starting work on the machine. |
|    | Always use appropriate gloves while working on the device.   |
|    | Risk of getting squeezed on account of getting jammed between vehicle parts.   |
|    | Risk of injury on account of moving parts. Do not reach in.  |
|    | Risk of fire. Do not vacuum up any burning or glowing objects.   |
|   | Chain pick-up / crane point<br>Lashing point   |
|  | Tyre pressure (max.)<br>0.8 MPa<br>8.0 bar   |
|  | Intake points for the jack   |
|  | Brush roller adjustment  |
|  | Maximum decline of ground when driving with the waste container raised.  |
|  | The gradient in the direction of travel should not exceed 18%.   |
|  | Risk of damage!<br>Do not rinse out the dust filter.   |

## Symbols in the operating instructions

- ⚠ DANGER**  
Immediate danger that can cause severe injury or even death.
- ⚠ WARNING**  
Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.
- CAUTION**  
Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

## Function

- The sweeper operates using the sweep-shovel principle.
- The rotating roller brush moves the dirt directly into the waste container.
  - The side brush cleans the corners and edges of the surface and moves dirt and debris into the path of the roller brush.
  - The fine dust is sucked in via the dust filter through the suction blower.

## Proper use

- Use this sweeper only as directed in these operating instructions.
- ➔ The machine with working equipment must be checked to ensure that it is in proper working order and is operating safely prior to use. Otherwise, the appliance must not be used.
  - This sweeper has been designed to sweep dirt and debris from outdoor surfaces.
  - The appliance should not be used in closed rooms.
  - Ride-on machines that are not equipped with the proper equipment (option ex factory) are not approved for public transport.
  - The appliance can be used on public roads only after an individual acceptance by an official regulatory body.
  - The machine is not suitable for vacuuming dust which endangers health.
  - The machine may not be modified.
  - Never vacuum up explosive liquids, combustible gases or undiluted acids and solvents. This includes petrol, paint thinner or heating oil which can generate explosive fumes or mixtures upon contact with the suction air. Acetone, undiluted acids and solvents must also be avoided as they can harm the materials on the machine.
  - Do not sweep/vacuum up any burning or glowing objects.
  - The machine is only suitable for use on the types of surfaces specified in the operating instructions.
  - The machine may only be operated on the surfaces approved by the company or its authorised representatives.
  - The machine may not be used or stored in hazardous areas. It is not allowed to



use the appliance in hazardous locations.

- The following applies in general: Keep highly-flammable substances away from the appliance (danger of explosion/fire).

## Suitable surfaces

- ⚠ DANGER**  
Risk of injury! Verify the stability of the ground prior to driving on it.
- Asphalt
  - Industrial floor
  - Screed
  - Concrete
  - Paving stones
- CAUTION**  
Risk of damage! Do not sweep up straps, strings or wires as these may wrap around the brush roller.

## Environmental protection

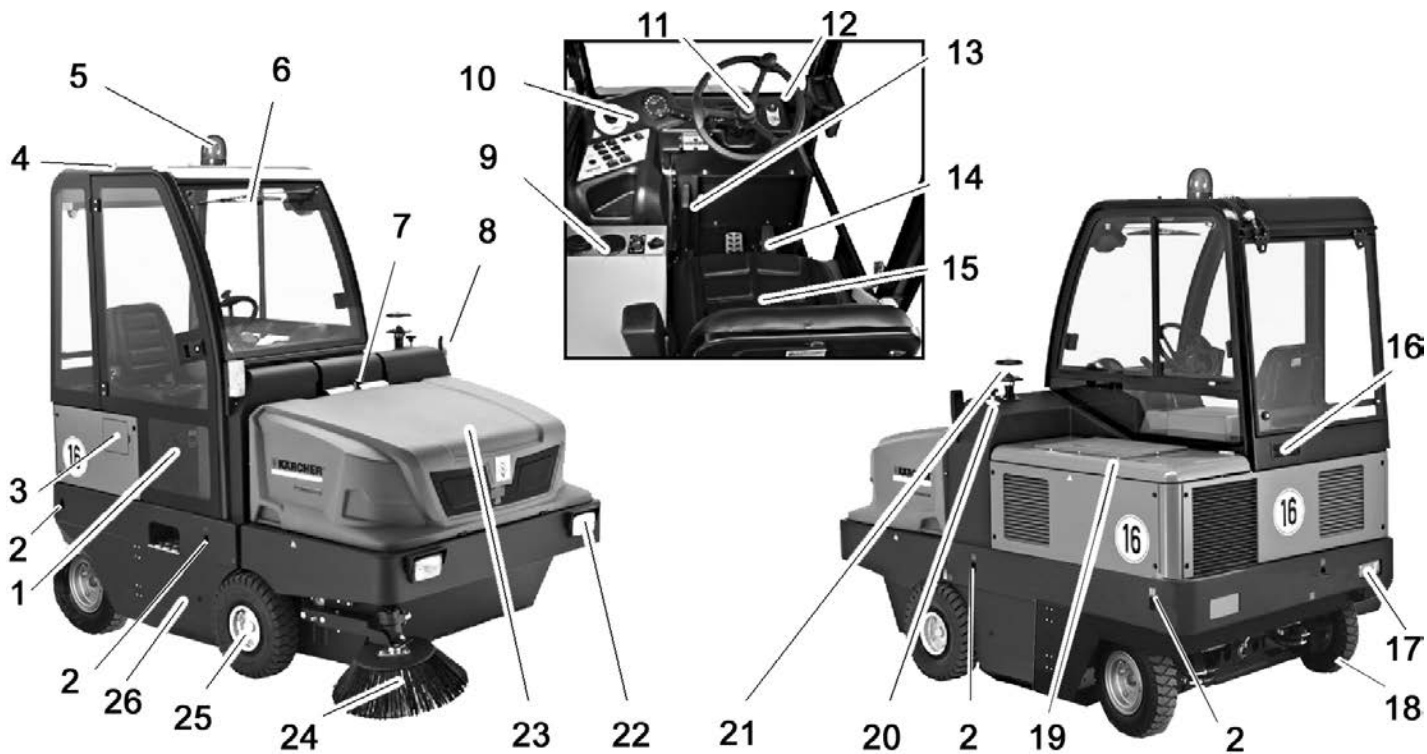
|   |  |
|---|--|
|  | The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.   |
|  | Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems. |

- Notes about the ingredients (REACH)**  
You will find current information about the ingredients at:  
[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

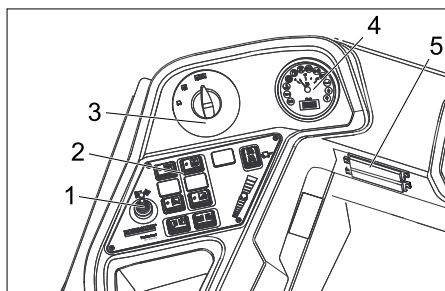
## Operating and Functional Elements



### Illustration of sweeper

- 1 Cabin door (option)
- 2 Lashing point (4x)
- 3 Tank door
- 4 Driver cabin (optional)
- 5 Beacon lamp
- 6 Windshield wiper (option)
- 7 Lock of appliance hood
- 8 Blinker (option)
- 9 Heating/air conditioning (option)
- 10 Operating field
- 11 Steering wheel
- 12 Ignition lock
- 13 Parking brake
- 14 Pedals
- 15 Seat (with seat contact switch)
- 16 Ventilation grille (option)
- 17 Lighting system (optional)
- 18 Rear wheel
- 19 Engine cover
- 20 Brush roller adjustment
- 21 Centrifugal separator
- 22 Lighting system (optional)
- 23 Waste container
- 24 Side brushes
- 25 Front wheel
- 26 Roller brush access

### Operating field



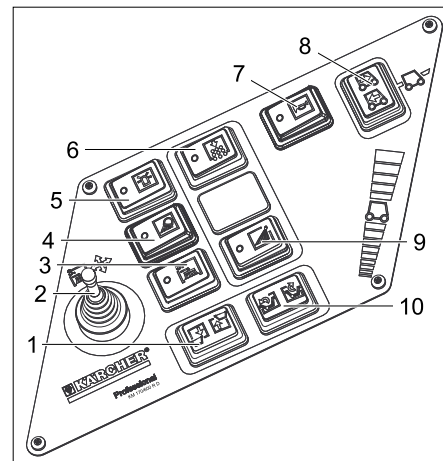
- 1 Adjustment lever, third side brush (option)
- 2 Function keys
- 3 Programme switch
- 4 Multifunction display
- 5 Fuse box - work station

### Heating/air conditioning (option)



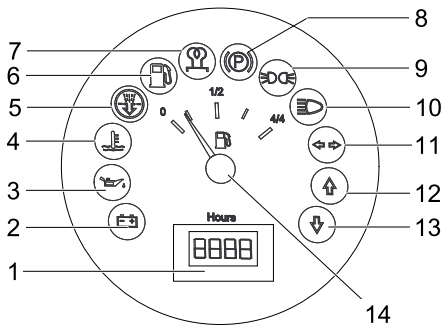
- 1 Heating/air conditioning
- 2 Ventilator nozzles
- 3 Rotary knob, adjustment of cold air from air conditioning
- 4 Temperature regulator of heater
- 5 Rotary knob, adjustment of blower speed

### Function keys



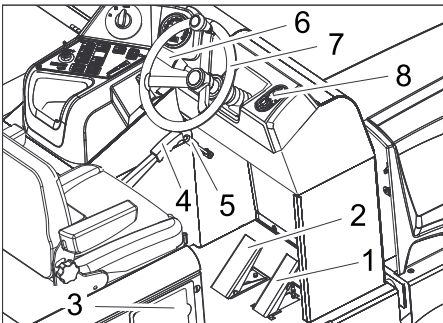
- 1 Raise/lower waste container
- 2 Adjustment lever, third side brush (option)
- 3 Third side brush ON/OFF (option)
- 4 Lights
- 5 Beacon lamp on/off
- 6 Horn
- 7 Filter cleaning for dust filter
- 8 Blinker switch
- 9 Irrigation of side brush (optional)
- 10 Open/close container lid

## Multifunction display



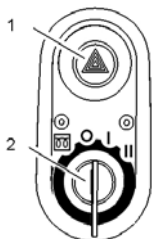
- 1 Operating hour counter
- 2 Charge warning lamp
- 3 Oil pressure warning lamp
- 4 Cooling water temperature warning lamp
- 5 Motor suction air
- 6 Warning lamp fuel reserve
- 7 Preglow indicator light
- 8 Indicator lamp (not connected)
- 9 Indicator lamp for position lights
- 10 Indicator lamp for dipper
- 11 Indicator lamp for direction indicator
- 12 Indicator lamp - forward driving direction
- 13 Indicator lamp - reverse driving direction
- 14 Tank indicator

## Operating elements



- 1 Drive pedal
- 2 Brake pedal
- 3 Tank door
- 4 Parking brake
- 5 Blower lever
- 6 Horn/lighting/blinker (option)  
Horn: Press the outside lever.  
Lights: Rotate the outer ring  
Blinking: Press the lever down or up
- 7 Steering wheel
- 8 Ignition lock

## Ignition switch



- 1 Warning blinking switch (option)
  - 2 Ignition key
- Filament symbol : Pre-heat

- Position 0: Switch off engine
- Position 1: Ignition on
- Position 2: Start the engine

## Before Startup

### Lock/ release parking brake

- Loosen parking brake; press brake pedal at the same time.
- Activate the parking brake; press brake pedal at the same time.

### Moving sweeper without engaging self-propulsion

- Open engine cover.



- 1 Screw for freewheeling
- 2 Special tool

- Open the screw for the freewheeling by about 1 revolution (counter-clockwise). Use special tools.

### NOTICE

The special tool (red screwdriver) is located in a holder in the vehicle frame, next to the freewheel.

### CAUTION

Do not move the machine for long distances without engaging self-propulsion; a speed of 10 km/h should not be exceeded.

### Moving sweeper by engaging self-propulsion

- Close the screw for freewheeling all the way. Use special tools.

## Start up

### General notes

- Read the operating instructions of the engine manufacturer before start-up and follow the safety instructions carefully.
- Park the sweeper on an even surface.
- Remove ignition key.
- Lock parking brake.

### Inspection and maintenance work

#### Daily before starting operations

- Check fill level of fuel tank.
- Check engine oil level.
- Check cooler water level.
- Check tyre pressure.
- Check the sweeping roller and the side brush for wear and wrapped belts.
- Check the wheels for tied up belts.
- Check the centrifugal separator and the air filter, clean if required.
- Check function of all operator control elements.

- Check appliance for damages.
- Clean the dust filter with the filter cleaning button.

**Note:** For description, see section on Care and maintenance.

## Refuelling

### ⚠ Danger

Risk of explosion!

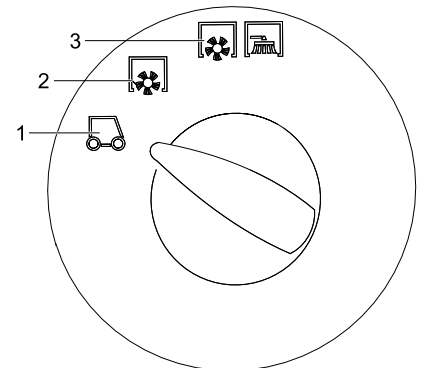
- Only use the fuels specified in the Operations Manual.
- Do not refuel the machine in enclosed spaces.
- Smoking and naked flames are strictly prohibited.
- Ensure that no fuel reaches the hot open surfaces.
- Switch off engine.
- Open the tank door.
- Open the tank lock.
- Fill in diesel.
- Wipe off any spilt fuel and close fuel filler cap.
- Close the tank door.

## Operation

### Adjusting driver's seat

- Pull seat adjustment lever outwards.
- Slide seat, release lever and lock in place.
- Check that the seat is properly locked in position by attempting to move it backwards and forwards.

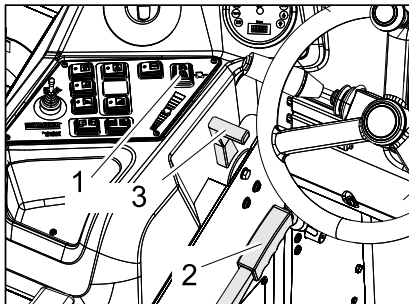
### Programme selection



- 1 Transport drive
- 2 Sweeping with sweep roller
- 3 Sweeping using roller brush and side brushes

## Starting the machine

**Note:** The machine is equipped with a seat contact switch. If the driver's seat is vacated, the machine is switched off.



- 1 Blinker switch
- 2 Parking brake
- 3 Motor speed adjustment

- ➔ Sit on the driver's seat.
- ➔ Bring the direction selector switch into the middle position.
- ➔ Lock parking brake.
- ➔ Engine speed adjustment - push forward by 1/3.

### Pre-heat


- ➔ Insert the ignition key into the ignition switch.
- ➔ Turn the ignition key to position "Filament". Pre-heat lamp glows.

### Start the engine

- ➔ When the pre-heating lamp goes off, turn the ignition key to position "II".
- ➔ If the machine starts, release the ignition key.

**Note:** Never operate the starter motor for longer than 10 seconds. Wait at least 10 seconds before operating the starter motor again.

## Drive the machine

- ➔ Set programme selection switch to "Transport drive". .
- ➔ Move the gas lever all the way to the front (high speed).  
**Note:** The speed of the side brush and the brush roller depends on the motor speed.
- ➔ Press brake pedal and keep it depressed.
- ➔ Release parking brake.

### Drive forward

- ➔ Set the travel direction switch to "forward".
- ➔ Press accelerator pedal down slowly.

### Reverse drive

**⚠ Danger**  
*Risk of injury! While reversing, ensure that there is nobody in the way, ask them to move if somebody is around.*

### CAUTION

*Risk of damage! Only use the direction switch when the machine is standing still.*

- ➔ Set the travel direction switch to "backwards".
- ➔ Press accelerator pedal down slowly.

## Driving method

- The accelerator pedal can be used to vary the driving speed infinitely.
- Avoid pressing the pedal suddenly as this may damage the hydraulic system.
- In the event of power loss on inclined surfaces, slightly reduce the pressure on the accelerator pedal.

### Brakes

- ➔ Release the accelerator pedal, the machine brakes automatically and stops.

**Note:** The braking effect can be supported by pressing the brake pedal.

### Driving over obstacles

Driving over fixed obstacles which are 70 mm high or less:

- ➔ Drive forwards slowly and carefully.

Driving over fixed obstacles which are more than 70 mm high:

- ➔ Only drive over these obstacles using a suitable ramp.

## Sweeping mode

### CAUTION

*Do not sweep up packing strips, wire or similar objects as this may damage the sweeping mechanism.*

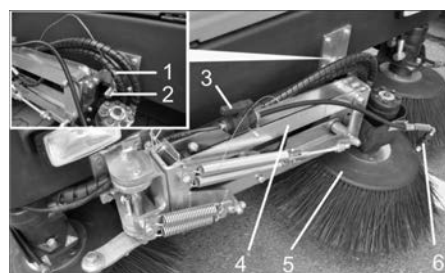
**Note:** To achieve an optimum cleaning result, the driving speed should be adjusted to take specific situations into account.

**Note:** During operation, the dust filter should be shaken off and cleaned at regular intervals.

### 3rd side brush upgrade kit (option)

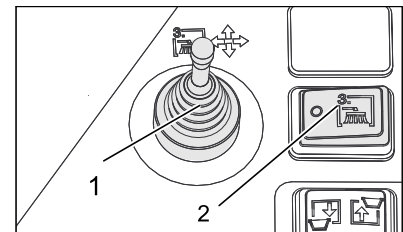
This upgrade kit is factory-installed and cannot be installed retroactively.

The 3rd side brush can be swivelled to the outside, lifted up and lowered and thus facilitates the sweeping of edge contours and gutters.



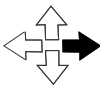
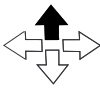
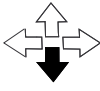
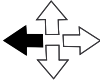
- 1 Spring pin
- 2 Safety pin
- 3 Shutoff valve for water spraying system
- 4 Side brush arm
- 5 3. Side brushes
- 6 Spray nozzles

- ➔ Disengage side brush arm: Pull the cotter pin out and lift the side brush arm out of the locking pin. Reinsert the cotter pin into the locking pin to store it.



- 1 Adjustment lever, third side brush (option)
- 2 Third side brush ON/OFF (option)

- ➔ Sit on the driver seat, control the side brush with the adjustment lever.
- ➔ The switching is done via the ON/Off switch for the 3rd side brush.

|  |   |
|--|---|
|   | Adjustment lever to the right: Side brush moves to the right (outside). |
|   | Adjustment lever to the front: Side brush is lowered.                   |
|   | Adjustment lever to the rear: Side brush is raised.                     |
|  | Adjustment lever to the left: Side brush moves to the left (inside).    |

### CAUTION

*During transport drives in public traffic, the 3rd side brush must be folded in and secured.*

### Upgrade kit water spray system (option)

This upgrade kit is factory-installed and cannot be installed retroactively.

The water spray system upgrade kit consists of a water tank and the spray nozzles on the side brushes.

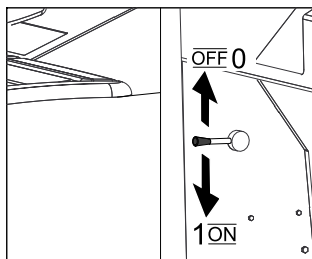


- 1 Tank ventilation with air filter
- 2 Water fill neck
- 3 Water reservoir

- ➔ If a lot of dust is generated during sweeping, the water spraying system can be used.
- ➔ The switching is done via the irrigation switch for the side brush.

## Sweeping dry floors

- Switch on the blower.



- Set the programme switch to sweep with sweeping brush when cleaning surfaces.
- Set the programme switch to sweep with sweeping brush and side brush when cleaning edges.

## Sweeping damp or wet floors

- Switch off the blower.
- Set the programme switch to sweep with sweeping brush when cleaning surfaces.
- Set the programme switch to sweep with sweeping brush and side brush when cleaning edges.

## Emptying waste container

### ⚠ **Danger**

*Risk of injury! When emptying the waste container, care should be taken to ensure that no persons or animals are within its swivelling range.*

### ⚠ **Danger**

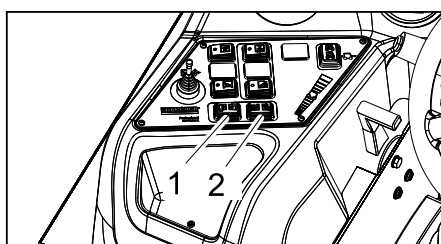
*Danger of crushing. Never reach into the rod assembly for the drainage mechanism. Stay away from the area under the raised container.*

### ⚠ **Danger**

*Danger of tipping. Place the machine on an even surface during emptying.*



- Set programme selection switch to "Transport drive".



- 1 Raise/lower waste container
- 2 Open/close container lid

- Raise waste container: Press the right (side) switch.
- Slowly drive towards the collection container.
- Lock parking brake.
- Open the container door: Press the left side of the switch and empty the waste container.
- Close the container door: Press the right side of the switch (approximately 2 seconds), until the unit is tilted to the end position.
- Release parking brake.
- Drive away the collection container slowly.
- Lower the waste container down to the end-position: Press the left switch.

## Turn off the appliance

- Push the motor speed adjustment all the way to the rear.
- Press brake pedal and keep it depressed.
- Lock parking brake.
- Turn ignition key to "0" and remove it.

## Transport

### ⚠ **DANGER**

*Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.*

- Turn ignition key to "0" and remove it.
- Lock parking brake.
- Secure the appliance at the lashing points (4x) using tension belts, ropes or chains.
- Secure the wheels of the machine with wheel chocks.
- When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

## Storage

### ⚠ **DANGER**

*Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.*

## Shutdown

If the sweeper is going to be out of service for a longer time period, observe the following points:

- Park the sweeper on an even surface.
- Raise the roller brush and the side-brushes to prevent the bristles from being damaged.
- Turn ignition key to "0" and remove it.
- Lock parking brake.
- Lock the sweeper to ensure that it does not roll off.
- Change engine oil.
- Drain off the cooling water if frost is expected and check whether there is adequate anti-frosting agent.
- Clean the inside and outside of the sweeper.
- Charge the battery and clamp it off.

## Care and maintenance

### General notes

#### **CAUTION**

*Risk of damage!*

*Do not rinse out the dust filter.*

- Maintenance work may only be carried out by approved customer service outlets or experts in this field who are familiar with the respective safety regulations.
- Mobile appliances used for commercial purposes are subject to safety inspections according to VDE 0701.
- Park the sweeper on an even surface.
- Turn ignition key to "0" and remove it.
- Lock parking brake.

### Cleaning

#### **CAUTION**

*Risk of damage! Do not clean the appliance with a water hose or high-pressure water jet (danger of short circuits or other damage).*

#### Cleaning the inside of the machine

##### ⚠ **Danger**

*Risk of injury! Wear dust mask and protective goggles.*

- Clean machine with a cloth.
- Blow through machine with compressed air.

#### External cleaning of the appliance

- Clean the machine with a damp cloth which has been soaked in mild detergent.

**Note:** Do not use aggressive cleaning agents.

### Maintenance intervals

**See inspection checklist 5.950-643.0!**

**Note:** The elapsed-time counter shows the timing of the maintenance intervals.

### Maintenance by the customer

**Note:** Where maintenance is carried out by the customer, all service and maintenance work must be undertaken by a qualified specialist. If required, a specialised Kärcher dealer may be contacted at any time.

#### Daily maintenance:

- Check fill level of fuel tank.
- Check engine oil level.
- Check cooler water level.
- Check fuel filter.
- Check tyre pressure.
- Check the sweeping roller and the side brush for wear and wrapped belts.
- Check the wheels for tied up belts.
- Check the centrifugal separator and the air filter, clean if required.
- Check function of all operator control elements.
- Check appliance for damages.
- Clean the dust filter with the filter cleaning button.

#### Weekly maintenance:

- Clean the water cooler.
- Clean the hydraulic oil cooler.
- Check hydraulic unit.
- Check the hydraulic oil level.
- Check brake fluid status.



- Check the pad for wear, replace if required.
  - Check the container lid and lubricate it.
- Maintenance to be carried out every 50 operating hours:**
- Drain the water from the diesel/water separator.

**Maintenance to be carried out every 500 operating hours**

- Replace fuel filter (see "Maintenance Procedures").

**Maintenance following wear:**

- Replace sealing strips.
- Readjust the side seals or replace them.
- Replace roller brush.
- Replace side brush.

**Note:** For description, see section on Maintenance work.

**Maintenance by Customer Service**

**Maintenance to be carried out after 50 operating hours:**

- Have the first inspection done according to the service manual.

**Maintenance to be carried out after 250 operating hours:**

- Have the inspection done according to the service manual.

**Note:** In order to safeguard warranty claims, all service and maintenance work during the warranty period must be carried out by the authorised Kärcher Customer Service in accordance with the maintenance booklet.

**Maintenance Works**

**Preparation:**

- Park the sweeper on an even surface.
- Turn ignition key to "0" and remove it.
- Lock parking brake.

**General notes on safety**

**⚠ DANGER**

*Risk of injury! Always apply the safety bar when the waste container is raised.*



- 1 Holder of safety rod
- 2 Safety rod

- Fold the safety rod for the high emptying up and insert it into the holder (secured).

|  |   |
|--|---|
|  | <p>Please do not release engine oil, fuel oil, diesel and petrol into the environment. Protect the ground and dispose of used oil in an environmentally-clean manner.</p> |
|--|---|

**Safety notes regarding the batteries**

Please observe the following warning notes when handling batteries:

|  |  |
|--|--|
|  | <p>Observe the directions on the battery, in the instructions for use and in the vehicle operating instructions!</p> |
|  | <p>Wear an eye shield!</p>   |
|  | <p>Keep away children from acid and batteries!</p>   |
|  | <p>Risk of explosion!</p>  |
|  | <p>Fire, sparks, open light, and smoking not allowed!</p>  |
|  | <p>Danger of causticization!</p>   |
|  | <p>First aid!</p>  |
|  | <p>Warning note!</p>   |
|  | <p>Disposal!</p>   |
|  | <p>Do not throw the battery in the dustbin!</p>  |

**⚠ Danger**

*Risk of explosion! Do not put tools or similar on the battery, i.e. on the terminal poles and cell connectors.*

**⚠ Danger**

*Risk of injury! Ensure that wounds never come into contact with lead. Always clean your hands after having worked with batteries.*

**⚠ Danger**

*Risk of fire and explosion!*

- Smoking and naked flames are strictly prohibited.
- Rooms where batteries are charged must have good ventilation because highly explosive gas is emitted during charging.

**⚠ Danger**

*Danger of causticization!*

- Rinse thoroughly with lots of clear water if acid gets into the eye or comes in contact with the skin.
- Then consult a doctor immediately.
- Wash off the acid if it comes in contact with the clothes.

**Installing and connecting the battery**

- Insert battery in battery mount.
- Screw on mounts on battery base.
- Connect pole terminal (red cable) to positive pole (+).
- Connect pole terminal to negative pole (-).

**Note:** Check that the battery pole and pole terminals are adequately protected with pole grease.

**Check fluid level in the battery and adjust if required**

**CAUTION**

*Regularly check the fluid level in acid-filled batteries.*

- The acid in a fully charged battery has a specific weight of 1.28 kg/l at a temperature of 20 °C.
- The acid in a partially discharged battery has a specific weight between 1.00 and 1.28 kg/l.
- The specific weight of the acid must be uniform in all cells.
- Unscrew all cell caps.
- Take a sample from each cell using the acid tester.
- Put the acid sample back into the same cell.
- Where fluid level is too low, top up cells to the mark provided with distilled water.
- Charge battery.
- Screw in cell caps.

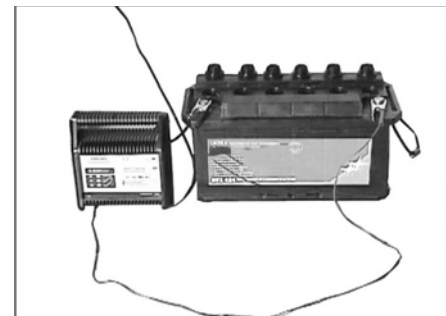
**Charging battery**

**⚠ Danger**

*Risk of injury! Comply with safety regulations on the handling of batteries. Observe the directions provided by the manufacturer of the charger.*

**⚠ Danger**

*Charge the battery only with an appropriate charger.*



- Unscrew all cell caps.
- Connect positive terminal cable from the charger to the positive pole connection on the battery.
- Connect negative terminal cable from the charger to the negative pole connection on the battery.
- Plug in mains connector and switch on charger.
- Charge battery using lowest possible level of charging current.

**Note:** When the battery is charged, first remove the charger from the mains and then disconnect it from the battery.

### Remove the battery

- Disconnect pole terminal to negative pole (-).
- Disconnect pole terminal to positive pole (+).
- Loosen the mounts on battery base.
- Remove the battery from the battery holder.
- Dispose of the used battery according to the local provisions.

### Check engine oil level and top up, if required

#### ⚠ **Danger**

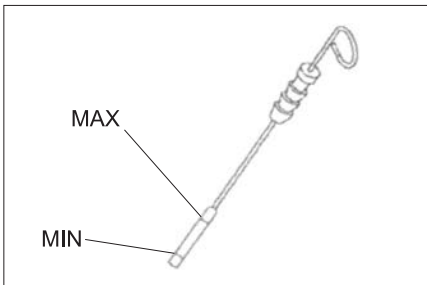
*Risk of burns!*

- Allow engine to cool down.
- Wait for at least 5 minutes after switching off the engine before checking the engine oil fill level.



- 1 Oil dipstick
- 2 Screw cap, oil fill opening

- Pull out oil dipstick.
- Wipe off oil dipstick and insert.
- Pull out oil dipstick.
- Read the value of the oil level.
- Insert the oil dip again.



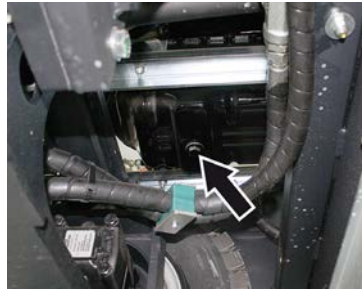
- The oil level must lie between "MIN" and "MAX" marking.
- Add motor oil if the oil level is below the "MIN" marking.
- Do not fill oil above the "MAX" marking.
- Loosen the screw cap of the oil filling opening.
- Fill in motor oil.
- Oil grade: see Technical Data**
- Close oil filler opening.
- Wait at least 5 minutes.
- Check engine oil level.

### Change the motor oil and the oil filter

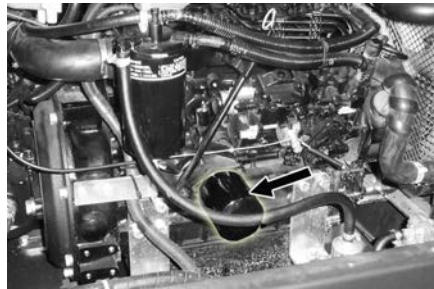
#### **CAUTION**

*Risk of burns due to hot oil!*

- Ready a catch bin for approx. 6 litre oil.
- Allow engine to cool down.



- Place the collection trough under the oil drain screw.
- Unscrew oil drain plug.
- Loosen the closing cap of the oil filling opening.
- Drain off oil.
- Unscrew the oil filter.



- Clean the intake and sealing areas.
- Coat the washer of the new oil filter with oil before fitting it.
- Fit in the new oil filter and tighten it by hand.
- Screw in the oil drain screw along with the new washer.

**Note:** Tighten the oil drain screw using a torque wrench to 25 Nm.

- Fill in motor oil.

**Oil grade: see Technical Data**

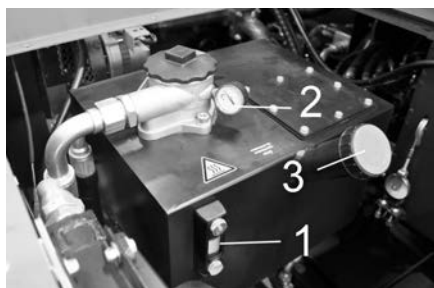
- Close oil filler opening.
- Let the motor run for approx. 10 seconds.
- Check engine oil level.

### Check hydraulic oil level and refill hydraulic oil

#### **NOTICE**

*The waste container must not be raised.*

- Open engine cover.



- 1 Hydraulic oil sight glass
- 2 Manometer
- 3 Screw cap, oil fill opening

- Check hydraulic oil level in the looking glass.
  - The oil level must lie between "MIN" and "MAX" marking.
  - Add hydraulic oil if the oil level is below the "MIN" marking.

- Loosen the closing cap of the oil filling opening.
- Clean the filling area.
- Refill hydraulic oil.

**Oil grade: see Technical Data**

- Replace and tighten the closing cap of the oil filling opening.

#### **NOTICE**

*If the pressure gauge shows an increased hydraulic oil pressure, the hydraulic oil filter must be replaced by Kärcher customer service.*

### Check hydraulic unit

- Lock parking brake.
- Start the motor.

Only Kärcher Customer Service is authorised to carry out maintenance tasks on the hydraulic unit.

- Check all hydraulic hoses and connections and ensure that they are leak-proof.

### Check water cooler and maintain it

#### ⚠ **Danger**

*Danger of scalding by boiling water! Let the cooler cool down for at least 20 minutes.*

- Check the cooling water level on the balance reservoir (water level between MIN and MAX).



- Clean cooler lamella.
- Check cooler hoses and connections and ensure that they are leak-proof.
- Clean the fan.

### Replace the fuel filter



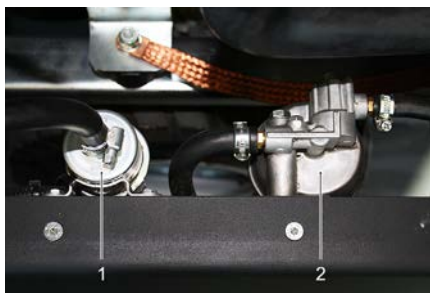
- Unscrew the fuel filter and replace it.

#### **NOTICE**

*Fill the fuel filter with diesel fuel prior to installing it.*

- Screw the new fuel filter in.
- Torque the fuel filter to 20 Nm.

## Draining the condensation water from the diesel water separator



- 1 Fuel pump
- 2 Water separator



- 1 Water separator
- 2 Drain screw
- 3 Drain opening

### NOTICE

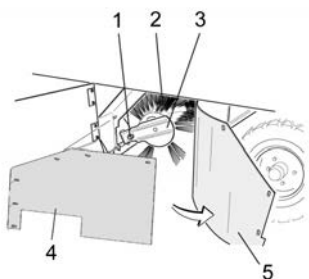
Place a suitable container under the drain opening to catch the condensation water.

- Open the drain screw, drain the condensate and close the drain screw.

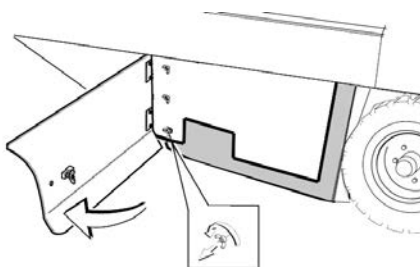
### Checking roller brush

- Start the motor.
- Raise the waste container up to the end-position.
- Switch off engine.
- Lock parking brake.
- Use the safety bar for emptying from a height.
- Remove belts or cords from roller brush.
- Remove the safety bar.
- Start the motor.
- Lower the waste container up to the end-position.
- Switch off engine.

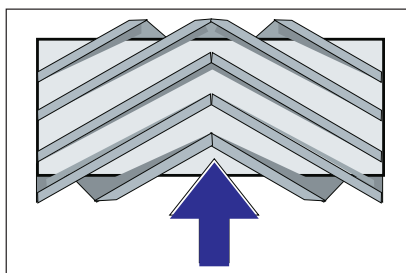
### Replacing roller brush



- 1 Fastening screws of the roller brush intake
- 2 Roller brush
- 3 Roller brush intake
- 4 Holding plate for side seal
- 5 Side seal



- Open the side covers using a key.
- Unscrew the wingnuts from the holding plate side seals and remove the holding plate.
- Flip the side seal out.
- Unscrew the retaining screw of the roller brush intake, and swing the intake to the outside.
- Pull out roller brush.



Installation position of roller brush in direction of travel (top view)

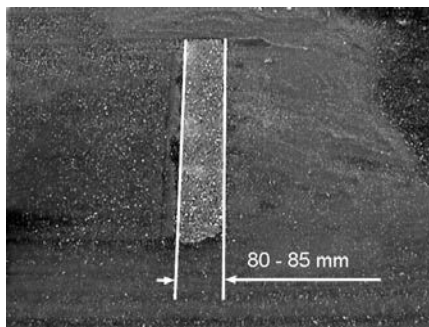
**Note:** When installing the new roller brush, ensure correct positioning of the bristle assembly.

- Install new roller brush. The nuts of the roller brush must be inserted on the notches of the opposite crank.

**Note:** Once the new roller brush has been installed, the sweeping track must readjusted.

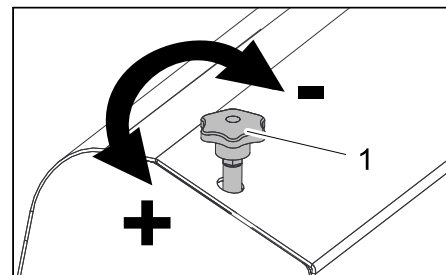
### Check and adjust roller brush sweeping track

- Check tyre pressure.
- Switch off suction blower.
- Drive sweeper on to a smooth, even surface covered with a visible layer of dust or chalk.
- Set the programme switch to sweep with roller brush.
- Set programme selection switch to "Transport drive".
- Drive machine backwards.
- Check sweeping mirror.



The sweeping track should have an even rectangular shape which is 80-85 mm wide.

## Adjusting the sweeping track:

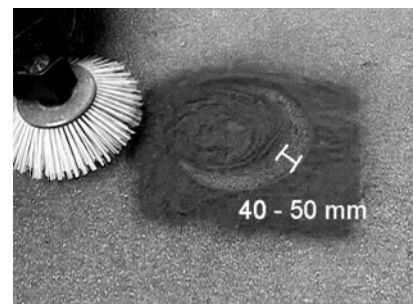


- 1 Adjusting screw

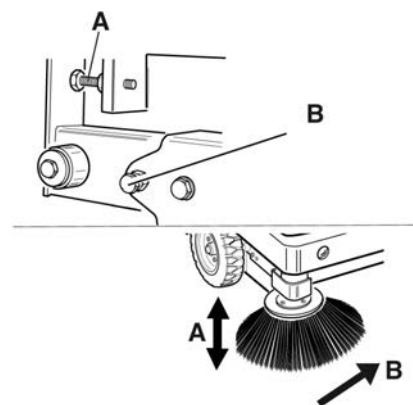
- Adjust the sweeping track position by adjusting the adjustment screw.
- Check sweeping mirror.

### Check and adjust sweeping track of the side-brush

- Check tyre pressure.
- The side-brushes lift up.
- Drive sweeper on to a smooth, even surface covered with a visible layer of dust or chalk.
- Set the programme switch to sweep with roller brush and side brush.
- The side-brushes lift up.
- Set programme selection to "Drive".
- Drive machine backwards.
- Check sweeping mirror.



The width of the sweeping track should lie between 40-50 mm.



- Set the sweeping track using the two adjusting screws.
- Check sweeping mirror.

### Adjust the side seals

- Check tyre pressure.
- Drive the waste container up and secure it with the safety rod.

### ⚠ DANGER

Risk of injury! Always apply the safety bar when the waste container is raised.

- Fold the safety rod for the high emptying up and insert it into the holder (secured).



- 1 Holder of safety rod
- 2 Safety rod

- Open the side cover as described in Chapter "Replace brush roller".
- Release the 6 wing nuts on the side holding plate.
- Loosen 3 nuts (SW 13) on the front holding plate.
- Press the side seal down (elongated hole) until it is about 1 to 3 mm to the floor.
- Screw in the holding plates.
- Repeat the procedure on the other side of the appliance.

#### Check the tyre pressure

- Park the sweeper on an even surface.
- Connect air pressure testing device to tyre valve.
- Check air pressure and adjust if required.
- For permissible tyre air pressures see "Technical data".

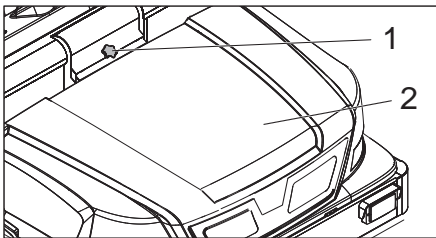
#### Manually clean the dust filter

- Clean the dust filter with the filter cleaning button.

#### Replacing dust filter

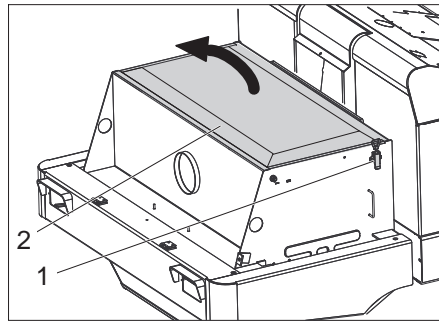
##### ⚠ WARNING

Empty waste container before replacing dust filter. Wear a dust mask when working around the dust filter. Observe safety regulations on the handling of fine particulate material.

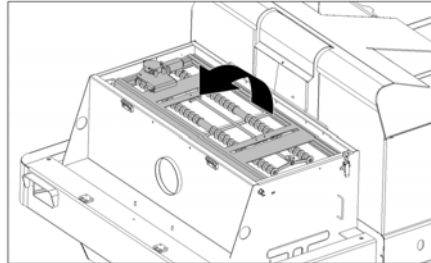


- 1 Lock of appliance hood
- 2 Cover

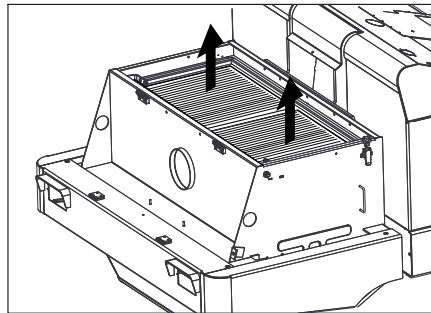
- Open the lock, remove the star grip screw to do this.
- Fold cover forwards.



- Open filter cap.

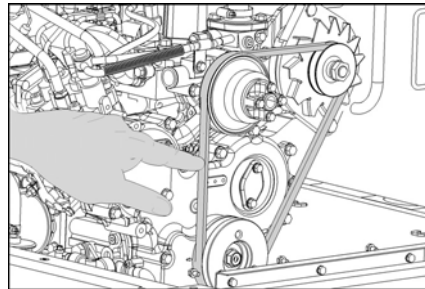


- Fold the filter vibrator forward.



- Replace the dust filter.
- Close the filter cover.

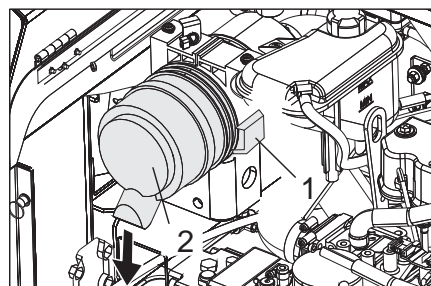
#### Check and adjust the V-Belt



The V-Belt must deflect approx. 7-9 mm at a pressure of 10 kg.

- Get the V-belt tension adjusted by an authorized customer service.

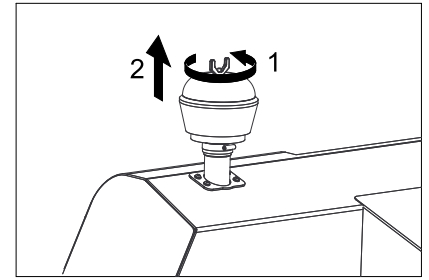
#### Check air filter and replace, if necessary



- 1 Lock
- 2 Air filter housing

- Open the lock.
- Remove the air filter housing.

- Replace the air filter insert.  
**Note:** Installation position with blowout opening pointing down (see illustration).



- Unscrew the wing nut from the centrifugal separator.
- Clean the centrifugal separator.

#### Changing the headlight bulb (option)

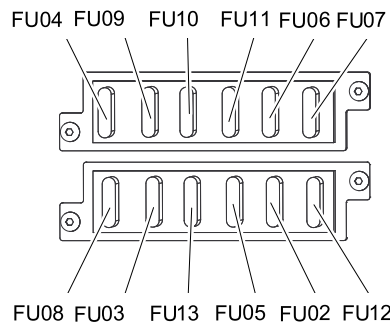
- Unscrew the head lamps.
- Take out the head lamps and pull out the plug.

**Note:** Note the positions of the plugs.

- Dismantle the head lamps.
- Dismantle the head lamp casing and hold it horizontally because the lamp unit is not fastened.
- Unlock the bracket and take out the bulb.
- Insert new bulb.
- Reinstall in reverse sequence.

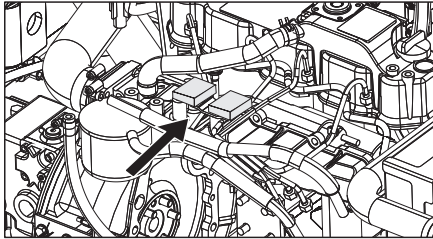
## Replacing fuses

→ Open the fuse holder.



→ Check the fuses.

**Note:** The fuses FU 01 and FU 14 are located in the motor compartment.




|       |  |       |
|-------|--|-------|
| FU 01 | Main fuse  | 60 A  |
| FU 02 | Warning system   | 10 A  |
| FU 03 | Safety relay<br>Multifunction display  | 10 A  |
| FU 04 | Fuel pump  | 10 A  |
| FU 05 | Time relay<br>Seat contact switch  | 30 A  |
| FU 06 | Horn and ventilator motor<br>hydraulic cooler  | 25 A  |
| FU 07 | Program selection switch<br>Waste container functions  | 10 A  |
| FU 08 | Brake light switch<br>Direction-indicator lamp   | 10 A  |
| FU 09 | Left lighting  | 7,5 A |
| FU 10 | Right lighting   | 7,5 A |
| FU 11 | Front work lights (low<br>beam)  | 10 A  |
| FU 12 | Vibrator system<br>Beacon lamp   | 20 A  |
| FU 13 | Water pump<br>Capacitor ventilator<br>Cabin lighting<br>Wiper<br>3. Side brushes<br>Blower motor cabin | 10 A  |
| FU 14 | Fanmotor capacitor   | 40 A  |

→ Replace defective fuses.

**Note:** Only use fuses with identical safety ratings.

## Troubleshooting

| Fault   | Remedy   |
|---|--|
| Appliance cannot be started   | Sit on the driver seat, the seat contact switch gets activated.  |
|   | Bring the direction selector switch into the middle position.  |
|   | Charging or replacing battery  |
|   | Fill in fuel, deaerate the fuel system   |
|   | Change fuel filter   |
|   | Check fuel pipes, connections and joints and maintain them if required   |
|   | Inform Kärcher Customer Service.   |
| Engine is running erratically   | Clean air filter or change filter cartridge.   |
|   | Check fuel pipes, connections and joints and maintain them if required   |
|   | Inform Kärcher Customer Service.   |
| Engine is overheated  | Refill coolant   |
|   | Rinse cooler   |
|   | Tighten V-Belt   |
|   | Inform Kärcher Customer Service.   |
| Engine is running but machine is only moving slowly or is not moving at all | Release parking brake  |
|   | Check for trapped ribbons and strings.   |
|   | Inform Kärcher Customer Service.   |
| Whistling sound in the hydraulic system                                     | Refill hydraulic fluid   |
|   | Inform Kärcher Customer Service.   |
| Brushes are rotating slowly or not at all                                   | Move the gas lever all the way to the front (high speed).  |
|   | Check for trapped ribbons and strings.   |
|   | Inform Kärcher Customer Service.   |
| Too little or no suction power in the brush area                            | Clean filter   |
|   | Inform Kärcher Customer Service.   |
| Dust gathers in the machine   | Adjust the side seals  |
|   | Switch on blower   |
|   | Clean dust filter  |
|   | Replace filter washers   |
|   | Inform Kärcher Customer Service.   |
| Sweeping unit does not pick up waste  | Empty waste container  |
|   | Close the waste container completely.  |
|   | Clean dust filter  |
|   | Replacing roller brush   |
|   | Adjust sweeping track  |
|   | Replace sealing strips of the waste container  |
|   | Remove the blocking of the brush roller  |
|   | Inform Kärcher Customer Service.   |
| Waste container does not raise or lower                                     | Set programme selection switch to "Transport drive".  . |
|   | Inform Kärcher Customer Service.   |
| Waste container is rotating slowly or not at all                            | Inform Kärcher Customer Service.   |
| Operation problems with hydraulic movement parts                            | Inform Kärcher Customer Service.   |

## Technical specifications

|   |                   | KM 170/600 R D                                       |
|---|-------------------|--|
| <b>Machine data</b>                               |                   |  |
| Drive speed, forward                              | km/h              | 14   |
| Drive speed, reverse                              | km/h              | 14   |
| Climbing capability (max.)                        | --                | 18%  |
| Surface cleaning performance without side brushes | m <sup>2</sup> /h | 18800  |
| Surface cleaning performance with 1 side brushes  | m <sup>2</sup> /h | 23800  |
| Surface cleaning performance with 2 side brushes  | m <sup>2</sup> /h | 28000  |
| Working width without side brushes                | mm                | 1344   |
| Working width with 1 side brushes                 | mm                | 1700   |
| Working width with 2 side brushes                 | mm                | 2000   |
| Protection type, drip-proof                       | --                | IPX 3  |
| Usage duration when tank is full                  | h                 | 4,5  |
| <b>Engine</b>                                     |                   |  |
| Type  | --                | YANMAR 4TNV88  |
| Type  | --                | 4-cylinder 4-stroke diesel engine                    |
| Cooling type                                      | --                | Water cooling  |
| Rotation direction                                | --                | Anticlockwise direction                              |
| Holes   | mm                | 88   |
| Hub   | mm                | 90   |
| Cylinder capacity                                 | cm <sup>3</sup>   | 2189   |
| Amount of oil                                     | l                 | 3,4  |
| Operating speed                                   | 1/min             | 2000   |
| Max. speed  | 1/min             | 2050   |
| Dry run speed                                     | 1/min             | 1300   |
| Max. power  | kW / PS           | 29,5 / 40  |
| Maximum torque at 1100 rpm                        | Nm                | 141  |
| Oil filter  | --                | Filter cartridge                                     |
| Suction air filter                                | --                | Internal filter cartridge, external filter cartridge |
| Fuel filter                                       | --                | Filter cartridge                                     |
| <b>Electrical system</b>                          |                   |  |
| Battery   | V, Ah             | 12, 72   |
| Generator, rotary current                         | V, A              | 12, 80   |
| Starter   | --                | Electrical starter                                   |
| <b>Hydraulic system</b>                           |                   |  |
| Oil quantity in the entire hydraulic system       | l                 | 37   |
| Oil quantity in hydraulic tank                    | l                 | 28   |
| <b>Oil grades</b>                                 |                   |  |
| Engine (above 25 °C)                              | --                | SAE 30, SAE 10W-30, SAE 15W-40                       |
| Engine (0 to 25 °C)                               | --                | SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40                       |
| Engine (below 0 °C)                               | --                | SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40                      |
| Hydraulics  | --                | HV 46  |
| <b>Waste container</b>                            |                   |  |
| Max. unloading height                             | mm                | 1520   |
| Volume of waste container                         | l                 | 600  |
| <b>Roller brush</b>                               |                   |  |
| Roller brush diameter                             | mm                | 400  |
| Roller brush width                                | mm                | 1344   |
| Speed   | 1/min             | 340  |
| Sweeping track                                    | mm                | 80   |
| <b>Side brushes</b>                               |                   |  |
| Side brush diameter                               | mm                | 650  |
| Speed (continuous)                                | 1/min             | 0 - 63   |

|   |                   | KM 170/600 R D     |
|---|-------------------|--------------------|
| <b>Tyres</b>  |                   |                    |
| Size, front   | --                | 6.00-8             |
| Air pressure, front   | bar               | 8                  |
| Size, rear  | --                | 5.00-8             |
| Air pressure, rear  | bar               | 8                  |
| <b>Brake</b>  |                   |                    |
| Front wheels  | --                | mechanical         |
| Rear wheel  | --                | hydrostatic        |
| <b>Filter and vacuum system</b>                                 |                   |                    |
| Type  | --                | Flat fold filter   |
| Speed   | 1/min             | 2900               |
| Filter surface area, fine dust filter                           | m <sup>2</sup>    | 9,1                |
| Nominal vacuum, suction system                                  | mbar              | 18,5               |
| Nominal volume flow, suction system                             | m <sup>3</sup> /h | 1650               |
| Vibrator system   | --                | Electric motor     |
| <b>Working conditions</b>                                       |                   |                    |
| Temperature   | °C                | -5 and +40         |
| Air humidity, non-condensing                                    | %                 | 0 - 90             |
| <b>Values determined as per EN 60335-2-72</b>                   |                   |                    |
| Noise emission  |                   |                    |
| Sound pressure level L <sub>pA</sub>                            | dB(A)             | 82                 |
| Uncertainty K <sub>pA</sub>                                     | dB(A)             | 3                  |
| Sound power level L <sub>WA</sub> + Uncertainty K <sub>WA</sub> | dB(A)             | 103                |
| Machine vibrations  |                   |                    |
| Hand-arm vibration value  | m/s <sup>2</sup>  | < 2,5              |
| Seat  | m/s <sup>2</sup>  | 0,6                |
| Uncertainty K   | m/s <sup>2</sup>  | 0,1                |
| <b>Dimensions and weights</b>                                   |                   |                    |
| Length x width x height   | mm                | 2742 x 1904 x 2213 |
| Right turning radius  | mm                | 2525               |
| Left turning radius   | mm                | 2490               |
| Unladen weight (without attachment sets)                        | kg                | 1695               |
| Permissible overall weight                                      | kg                | 2701               |
| Permissible front axle load                                     | kg                | 1703               |
| Permissible rear axle load                                      | kg                | 998                |
| Capacity of fuel tank, diesel                                   | l                 | 26                 |
| <b>Subject to technical modifications!</b>                      |                   |                    |

## EC Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product:** Ride-on vacuum sweeper  
**Type:** 1.186-xxx

**Relevant EU Directives**  
 2006/42/EC (+2009/127/EC)  
 2004/108/EC  
 2000/14/EC

**Applied harmonized standards**  
 EN 60335-1  
 EN 60335-2-72  
 EN 55012: 2007 + A1: 2009  
 EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

### Applied national standards

-

### Applied conformity evaluation method


2000/14/EC: Appendix V


### Sound power level dB(A)

Measured: 100

Guaranteed: 103

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.

  
 H. Jenner  
 CEO

  
 S. Reiser  
 Head of Approbation

Authorised Documentation Representative  
 S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40


71364 Winnenden (Germany)

Phone: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01



 Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.956-250!

## Содержание

|  |    |   |
|--|----|---|
| Содержание . . . . .   | RU | 1 |
| Указания по технике безопасности . . . . .                               | RU | 1 |
| Общие указания . . . . .   | RU | 1 |
| Символы на приборе . . . . .   | RU | 2 |
| Символы в руководстве по эксплуатации . . . . .                          | RU | 2 |
| Назначение . . . . .   | RU | 2 |
| Использование по назначению  | RU | 2 |
| Подходящие поверхности   | RU | 2 |
| Защита окружающей среды . . . . .  | RU | 3 |
| Гарантия . . . . .   | RU | 3 |
| Описание элементов управления и рабочих узлов . . . . .                  | RU | 4 |
| Изображение подметальной машины . . . . .                                | RU | 4 |
| Панель управления . . . . .  | RU | 4 |
| Отопление/кондиционер (опция) . . . . .                                  | RU | 4 |
| Функциональные кнопки  | RU | 4 |
| Многофункциональная индикация . . . . .                                  | RU | 5 |
| Элементы управления . . . . .  | RU | 5 |
| Замок зажигания . . . . .  | RU | 5 |
| Перед началом работы . . . . .   | RU | 5 |
| Зафиксировать/отпустить стояночный тормоз . . . . .                      | RU | 5 |
| Передвижение подметающей машины без собственного привода . . . . .       | RU | 5 |
| Передвижение подметающей машины с помощью собственного привода . . . . . | RU | 5 |
| Начало работы . . . . .  | RU | 5 |
| Общие указания . . . . .   | RU | 5 |
| Работы проверки и техническому обслуживанию . . . . .                    | RU | 5 |
| Заправка . . . . .   | RU | 5 |
| Эксплуатация . . . . .   | RU | 5 |
| Настроить положение сиденья водителя . . . . .                           | RU | 5 |
| Выбор программы . . . . .  | RU | 6 |
| Запуск прибора . . . . .   | RU | 6 |
| Передвижение на аппарате   | RU | 6 |
| Подметание . . . . .   | RU | 6 |
| Опорожнить резервуар для сбора мусора . . . . .                          | RU | 7 |
| Выключение прибора . . . . .   | RU | 7 |
| Транспортировка . . . . .  | RU | 7 |
| Хранение . . . . .   | RU | 7 |
| Вывод из эксплуатации . . . . .  | RU | 7 |
| Уход и техническое обслуживание . . . . .                                | RU | 8 |
| Общие указания . . . . .   | RU | 8 |
| Чистка . . . . .   | RU | 8 |

|   |    |    |
|---|----|----|
| Периодичность технического обслуживания . . . . . | RU | 8  |
| Работы по техническому обслуживанию . . . . .     | RU | 8  |
| Помощь в случае неполадок                         | RU | 14 |
| Технические данные . . . . .                      | RU | 15 |
| Заявление о соответствии ЕС                       | RU | 16 |

## Указания по технике безопасности



Опасность нарушения слуха. Носить слуховую защиту.

### Общие указания

При обнаружении во время распаковывания аппарата повреждений, полученных в результате транспортировки, следует немедленно обратиться в торговую организацию, продавшую вам данное изделие.

- Предупредительные и указательные таблички, прикрепленные к прибору, содержат важную информацию, необходимую для безопасной эксплуатации прибора.
- Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации, необходимо также соблюдать общие положения законодательства по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

### Указания при разгрузке

#### **⚠ Опасность**

*Опасность для здоровья, опасность повреждения!*

*При погрузке следует обратить внимание на вес устройства.*

|   |           |
|---|-----------|
| Вес в порожнем состоянии (без навесного оборудования)   | 1695 kg * |
| * С установленным монтажным комплектом вес устройства, соответственно, становится еще более значительным. |           |

- ➔ **Не использовать вилочный погрузчик.**
  - ➔ При погрузке устройства использовать соответствующие сходни или кран.
  - ➔ При использовании сходень необходимо обратить внимание на следующее:
    - Дорожный просвет 70 мм.
  - ➔ Если устройство поставляется на поддоне, необходимо соорудить из приложенных досок рампу для съезда.
    - Инструкции можно найти на стр. 2 (на внутренней стороне крышки).
- Важное указание:** каждая доска должна быть закреплена с помощью 2 винтов.

### Режим движения

#### **⚠ Опасность**

*Опасность для здоровья, опасность повреждения!*

#### **⚠ Опасность**

*Опасность получения травм!*

*Опасность опрокидывания прибора на слишком крутых склонах.*

- В направлении движения допускается езда по склонам до 18%.

*Опасность опрокидывания при быстрой езде на поворотах.*

- На поворотах следует замедлять скорость движения.

*Опасность опрокидывания на нестабильном грунте.*

- Разрешается перемещать прибор только по прочному основанию.

*Опасность опрокидывания прибора при большом боковом уклоне.*

- В направлениях, поперечных к направлению движения, допускается передвижение аппарата только по склонам до макс. 10%.
- Также следует соблюдать все предписания, правила и нормы в отношении транспортных средств.
- Обслуживающий персонал обязан использовать прибор в соответствии с назначением. Во время езды он должен учитывать местные особенности и при работе с прибором следить за другими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.
- Работать с прибором разрешается исключительно лицам, которые прошли инструктаж по эксплуатации или подтвердили свою квалификацию по обслуживанию и на которых возложено использование прибора.
- Эксплуатация прибора детьми или несовершеннолетними запрещается.
- Не разрешается брать с собой сопровождающих лиц.
- Приборы с сидением для обслуживающего персонала должны приводиться в движение только с этого сиденья.
- ➔ Во избежание несанкционированного использования прибора следует вынимать ключ зажигания.
- ➔ Запрещается оставлять без присмотра прибор с работающим двигателем. Обслуживающему персоналу разрешается покидать прибор только после того, как двигатель будет остановлен, прибор будет защищен от случайного перемещения и в случае необходимости прибор будет поставлен на стояночный тормоз, а ключ зажигания будет вынут.

### Приборы с двигателями внутреннего сгорания

#### **⚠ Опасность**

*Опасность получения травм!*

- Нельзя закрывать выхлопное отверстие.

- Не наклоняйтесь к выхлопному отверстию и не прикасайтесь к нему (опасность получения ожогов).
- Не прикасайтесь и не беритесь за приводной двигатель (опасность получения ожогов).
- Выхлопные газы ядовиты и вредны для здоровья, их запрещено вдыхать.
- После выключения двигатель вращается еще 3 - 4 секунды по инерции. В это время следует оставаться вне зоны привода.

#### Устройства с кабиной водителя

- В экстренных случаях разбить диски с помощью молотка на случай аварии.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

Молоток находится в области пространства для ног, под сидением водителя.

#### Принадлежности и запасные детали

- Разрешается использовать исключительно те принадлежности и запасные детали, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и оригинальных запасных деталей гарантирует Вам надежную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) в разделе Service.

#### Символы на приборе

|  |  |
|--|--|
|  | Опасность получения ожогов, горячие поверхности! Перед проведением работ на приборе выхлопная система должна остыть. |
|  | Работы с прибором следует всегда проводить только в соответствующих защитных рукавицах.                              |
|  | Опасность защемления подвижными деталями автомобиля.   |
|  | Опасность получения травмы от подвижных частей. Не прикасаться.  |
|  | Опасность пожара. Не допускать всасывания горящих или тлеющих предметов.   |

|   |  |
|---|--|
|     | Зажим для цепи / точка расположения крана<br>Устойчивое место крепления        |
|    | Давление воздуха в по-<br>крышке (макс.)<br>0.8 MPa<br>8.0 bar                 |
|    | Точки подъема для до-<br>микрата   |
|    | Регулировка подметаю-<br>щего вала   |
|    | Максимальный наклон<br>поверхности при движе-<br>нии с поднятым бунке-<br>ром. |
|   | В направлении движе-<br>ния допускается езда по<br>склонам до 18%.             |
|  | Опасность поврежде-<br>ния!<br>Пылевой фильтр не<br>нужно промывать.           |

#### Символы в руководстве по эксплуатации

##### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

##### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

##### ⚠ ОСТОРОЖНО

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

#### Назначение

Подметающая машина работает по принципу совка.

- Вращающийся подметающий вал направляет мусор напрямую в резервуар для сбора мусора.
- Боковая щетка подметает углы и края подметаемой поверхности и доставляет мусор в зону работы подметающего вала.
- Мелкая пыль всасывается всасывающим вентилятором через фильтр для пыли.

#### Использование по назначению

Используйте эту подметающую машину исключительно в соответствии с указаниями данного руководства по эксплуатации.

➔ Перед началом работы аппарат и рабочие приспособления следует проверить на их надлежащее состояние и их соответствие требованиям безопасности. Если состояние прибора не является безупречным, использовать его не разрешается.

- Данная подметающая машина предназначена для подметания загрязненных поверхностей под открытым небом.
- Эксплуатация прибора в замкнутых помещениях запрещается.
- Аппараты с сидением без подходящей оснастки (устанавливаемой на заводе) не допускаются для работы в условиях дорожного движения.
- Устройство может быть использовано на проезжих дорогах только после предварительной индивидуальной приемки официальным контролирующим органом.
- Прибор не предназначен для сбора опасной для здоровья пыли.
- Запрещается вносить изменения в прибор.
- Никогда не выполняйте подметания/всасывания прибором взрывоопасных жидкостей, горючих газов, а также концентрированных кислот и растворителей!
- Не допускать подметания/всасывания прибором горящих или тлеющих предметов.
- Прибор предназначен только для работы на поверхностях, указанных в данном руководстве по эксплуатации.
- Прибор может передвигаться только по поверхностям, допущенным руководством предприятия или их представителем для использования подметательных машин.
- Запрещено находиться в опасной зоне. Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.
- В качестве общего положения действует следующее правило: не допускать соприкосновения прибора с легковоспламеняющимися веществами (опасность взрыва/пожара).

#### Подходящие поверхности

##### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм! Проверить несущую способность грунта перед ездой.

- Асфальт
- Промышленные полы
- Сплошной (наливной) пол
- Бетон
- Брусчатка

## ОСТОРОЖНО

Опасность повреждения! Не допускать попадания в устройство лент, веревок или проволоки, поскольку они могут наматываться на подметающий вал.

## Защита окружающей среды

|  |   |
|--|---|
|  | Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.   |
|  | Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов. |

## Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска

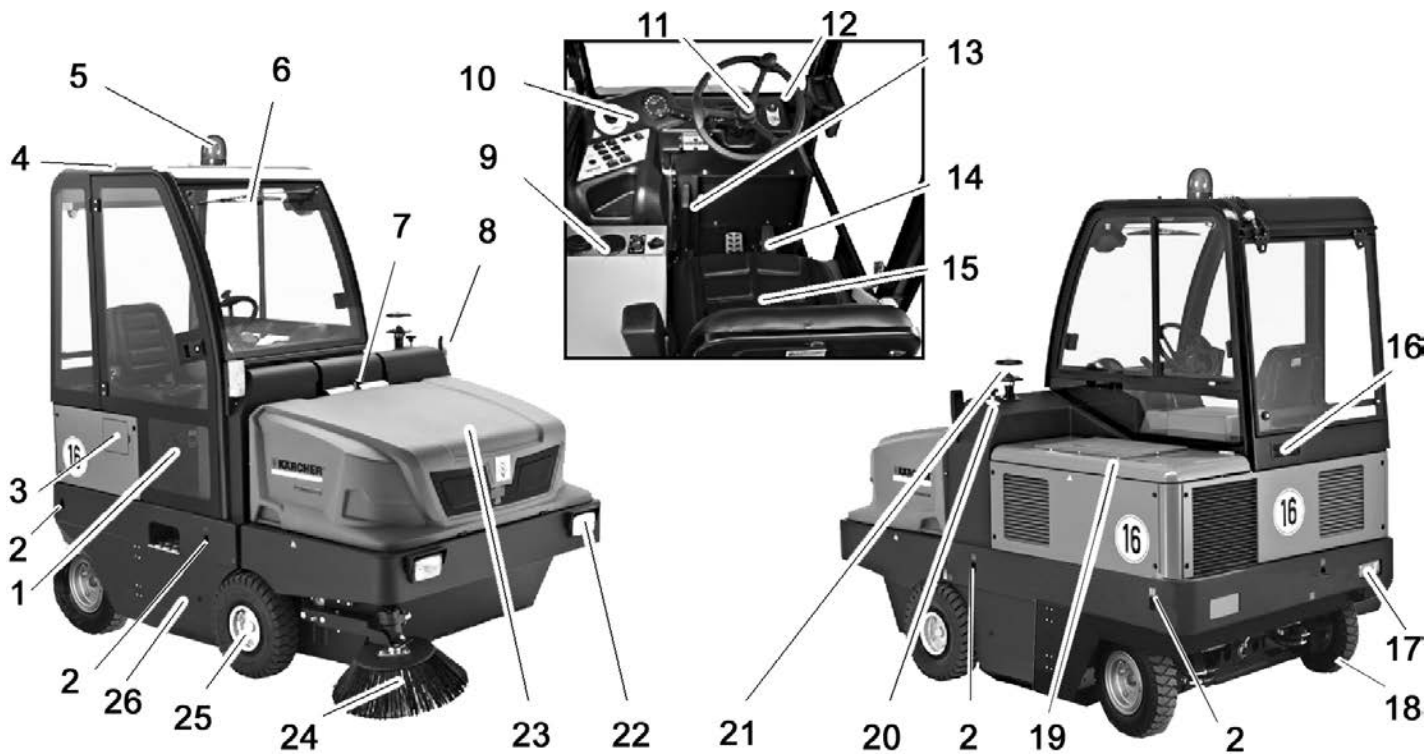
0 столетие выпуска

1 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

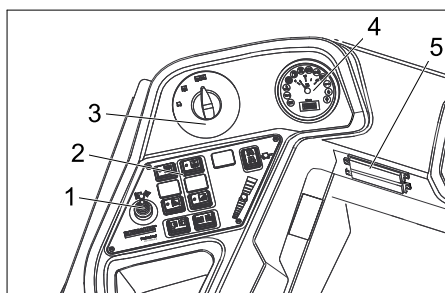
Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09/(2)013.



**Изображение подметальной машины**

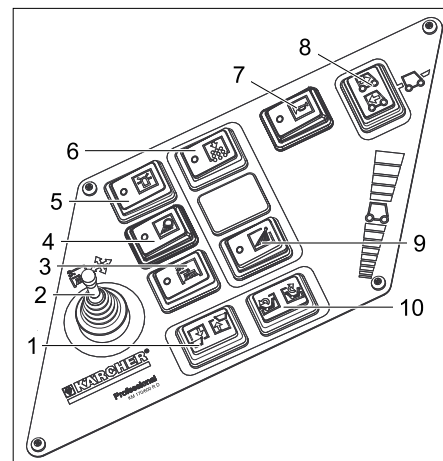
- 1 Дверь кабины (опция)
- 2 Устойчивое место крепления (4 шт.)
- 3 Клапан резервуара
- 4 Кабина водителя (опция)
- 5 Проблесковый маячок
- 6 Стеклоочиститель (опция)
- 7 Блокировка крышки устройства
- 8 Указатель поворота (опция)
- 9 Отопление/кондиционер (опция)
- 10 Панель управления
- 11 Рулевое колесо
- 12 Замок зажигания
- 13 Стояночный тормоз
- 14 Педали
- 15 Сиденье (с контактным переключателем сиденья)
- 16 Вентиляционная решетка (опция)
- 17 Осветительное устройство (Опция)
- 18 Заднее колесо
- 19 Кожух двигателя
- 20 Регулировка подметающего вала
- 21 Центробежный сепаратор
- 22 Осветительное устройство (Опция)
- 23 Резервуар для сбора мусора
- 24 Боковая щетка
- 25 Переднее колесо
- 26 Входное отверстие подметающего вала

**Панель управления**



- 1 Рычаг управления третьей боковой щеткой (опция)
- 2 Функциональные кнопки
- 3 Переключатель программ
- 4 Многофункциональная индикация
- 5 Блок предохранителей на рабочем месте

**Функциональные кнопки**



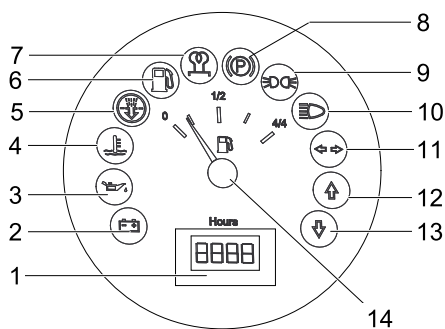
- 1 Подъем/опускание резервуара для сбора мусора
- 2 Рычаг управления третьей боковой щеткой (опция)
- 3 Вкл./выкл. третьей боковой щетки (опция)
- 4 Освещение
- 5 Вкл./выкл. проблескового маячка
- 6 Звуковой сигнал
- 7 Фильтрочистка для пылевого фильтра
- 8 Переключатель направления движения
- 9 Боковая щетка для орошения (опция)
- 10 Открыть/закрыть крышку резервуара

**Отопление/кондиционер (опция)**



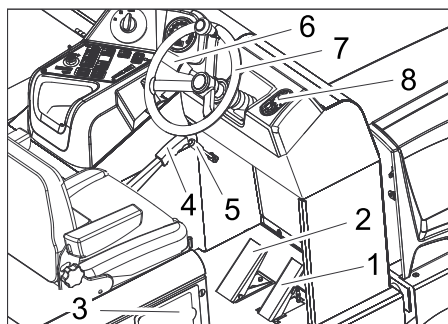
- 1 Отопление/кондиционер
- 2 Вентиляционные сопла
- 3 Поворотный регулятор, настройка кондиционера для подачи охлаждающего воздуха
- 4 Регулятор температуры системы отопления
- 5 Поворотный регулятор, настройка мощности нагнетателя

## Многофункциональная индикация



- 1 Счетчик рабочих часов
- 2 Сигнальная лампа зарядки
- 3 Сигнальная лампа давления масла
- 4 Сигнальная лампа температуры охлаждающей воды
- 5 Воздухозаборник двигателя
- 6 Сигнальная лампа запаса топлива
- 7 Контрольный индикатор разогрева
- 8 Контрольный индикатор (не подключен)
- 9 Индикатор габаритов
- 10 Индикатор ближнего света
- 11 Сигнальная лампочка указателя поворотов
- 12 Контрольный индикатор направления движения "Вперед"
- 13 Контрольный индикатор направления движения "Назад"
- 14 Индикация топливного бака

## Элементы управления



- 1 Ходовая педаль
- 2 Педаль тормоза
- 3 Клапан резервуара
- 4 Стояночный тормоз
- 5 Рычаг нагнетателя
- 6 Звуковой сигнал/освещение/светосигнальный прибор (опция)  
Звуковой сигнал: Переместить рычаг наружу  
Освещение: Повернуть внешнее кольцо  
Светосигнальный прибор: Переместить рычаг вниз или вверх
- 7 Рулевое колесо
- 8 Замок зажигания

## Замок зажигания



- 1 Выключатель аварийной световой сигнализации (опция)
- 2 Ключ зажигания
  - Условные обозначения для спирали накаливания: Предварительный прогрев
  - Положение 0: Двигатель выключен
  - Положение 1: Включить зажигание
  - Положение 2: Запустить двигатель,

## Перед началом работы

### Зафиксировать/отпустить стояночный тормоз

- ➔ Отпустить стояночный тормоз, нажимая при этом на педаль тормоза.
- ➔ Зафиксировать стояночный тормоз, нажимая при этом на педаль тормоза.

### Передвижение подметающей машины без собственного привода

- ➔ Открыть кожух двигателя.



- 1 Винт для холостого хода
- 2 Специальный инструмент

- ➔ Повернуть винт для холостого хода прикл. на 1 оборот (против часовой стрелки).  
Использовать специальный инструмент.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Специальный инструмент (красный гаечный ключ) находится в держателе на раме автомобиля, возле механизма свободного хода.

### ОСТОРОЖНО

Не допускается передвигать подметающую машину на большие расстояния и быстрее, чем 10 км/ч.

### Передвижение подметающей машины с помощью собственного привода

- ➔ Закрутить винт для холостого хода до упора.  
Использовать специальный инструмент.

## Начало работы

### Общие указания

- ➔ Перед эксплуатацией прочитать руководство производителя мотора по использованию и особенно принимать во внимание правила безопасности.
- ➔ Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- ➔ Вытянуть ключ зажигания.
- ➔ Зафиксировать стояночный тормоз.

### Работы проверки и техническому обслуживанию

#### Ежедневно перед началом работы

- ➔ Проверить заполнение топливного бака.
  - ➔ Проверить уровень масла в двигателе.
  - ➔ Проверить уровень охлаждающей воды.
  - ➔ Проверить давление в шинах.
  - ➔ Проверить метущий валик и боковые щетки на износ и наличие намотавшихся лент.
  - ➔ Проверить колеса на наличие намотавшихся лент.
  - ➔ Проверить центробежный сепаратор и воздушный фильтр, при необходимости очистить.
  - ➔ Проверить исправное состояние всех элементов управления.
  - ➔ Проверить прибор на предмет повреждений.
  - ➔ Выполнить чистку фильтра для пыли с помощью кнопки очистки фильтра.
- Указание:** Описание см. в главе "Уход и техническое обслуживание".

### Заправка

#### ⚠ Опасность

*Опасность взрыва!*

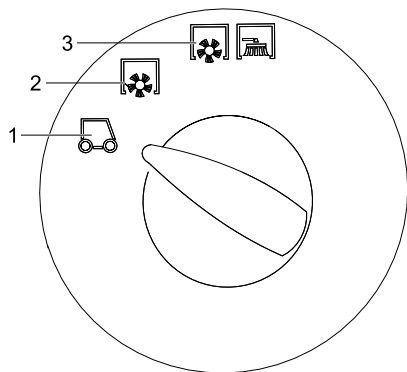
- Разрешается использовать только топливо, указанное в руководстве по эксплуатации.
- Заправка машины в закрытых помещениях не допускается.
- Запрещается курение и разведение открытого огня.
- Следите за тем, чтобы топливо не попадало на горячие поверхности.
- ➔ Выключить двигатель.
- ➔ Открыть клапан резервуара.
- ➔ Закрыть запорное устройство резервуара.
- ➔ Залить дизельное топливо.
- ➔ Вытереть пролившееся топливо и закрыть крышку бака.
- ➔ Закрыть клапан резервуара.

## Эксплуатация

### Настроить положение сиденья водителя

- ➔ Потянуть в сторону рычаг регулировки сиденья.
- ➔ Передвинуть сиденье, отпустить рычаг и дать ему зафиксироваться.
- ➔ Перемещением сиденья вперед/назад проверить его фиксацию.

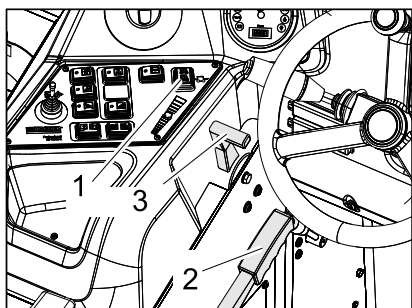
## Выбор программы



- 1 Транспортировка
- 2 Уборка подметающим валом
- 3 Подметание с использованием подметающего вала и боковых щеток

## Запуск прибора

**Указание:** Аппарат оснащен контактным переключателем сиденья. При вставании с сиденья водителя аппарат отключается.



- 1 Переключатель направления движения
- 2 Стояночный тормоз
- 3 Регулятор числа оборотов двигателя

- ➔ Занять место в сиденье оператора.
- ➔ Перевести переключатель направления движения в среднее положение.
- ➔ Зафиксируйте стояночный тормоз.
- ➔ Передвинуть вперед на 1/3 регулятор числа оборотов двигателя.

## Предварительный прогрев

- ➔ Вставить ключ в замок зажигания.
  - ➔ Повернуть ключ зажигания в положение „Спираль накаливания“.
- Загорится лампа предварительного прогрева.

## Запуск двигателя

- ➔ После того, как лампа предварительного прогрева погаснет, повернуть ключ зажигания в положение „II“.
- ➔ После того как аппарат заработал, ключ зажигания отпустить.

**Указание:** Не нажимать на стартер более 10 секунд. Перед повторным включением стартера подождать, как минимум, 10 секунд.

## Передвижение на аппарате

- ➔ Перевести переключатель программ в положение "Транспортировка"

➔ Полностью выдвинуть вперед дроссельный рычаг (высокая частота оборотов).

**Указание:** Число оборотов боковой щетки и подметающего вала зависит от числа оборотов двигателя.

- ➔ Нажать и держать нажатой педаль тормоза.
- ➔ Отпустите стояночный тормоз.

## Передвижение вперед

➔ Переключатель направления движения находится в положении "Вперед".

- ➔ Плавно нажать на педаль акселератора.

## Передвижение назад

### ⚠ Опасность

*Опасность получения травм! При езде задним ходом не должна создаваться опасность для других лиц, при необходимости, их необходимо предупредить.*

### ОСТОРОЖНО

*Опасность повреждения! Переключатель направления движения разрешается активировать только после остановки устройства.*

- ➔ Переключатель направления движения находится в положении "Назад".
- ➔ Плавно нажать на педаль акселератора.

## Характер движения

- С помощью педали акселератора возможно бесступенчатое регулирование скорости движения.
- Следует избегать резкого нажатия на педали, так как в этом случае гидравлическая система может получить повреждение.
- При падении мощности во время преодоления подъема следует уменьшить нажатие на педаль движения.

## Торможение

- ➔ При отпуски педали движения аппарат автоматически тормозится и останавливается.

**Указание:** Действие тормоза можно усилить, нажав на ножной тормоз.

## Преодоление препятствий

Преодоление неподвижных препятствий высотой до 70 мм:

- ➔ Препятствия следует преодолевать осторожно, во время движения вперед и на медленной скорости.

Преодоление неподвижных препятствий высотой свыше 70 мм:

- ➔ Подобные препятствия следует преодолевать только с использованием подходящей ramпы.

## Подметание

### ОСТОРОЖНО

*Не допускать попадания в машину упаковочных лент, проволоки и т.д., так как это может привести к повреждению подметающего механизма.*

**Указание:** Для достижения оптимального результата работы необходимо со-

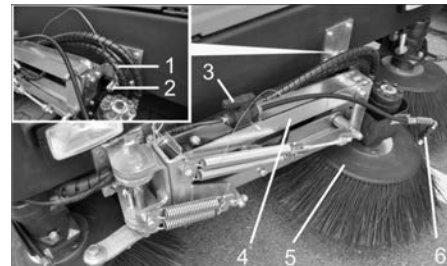
размерять скорость движения с местными условиями.

**Указание:** Во время работы следует регулярно очищать фильтр для пыли.

## Монтажный комплект третьей боковой щетки (опция)

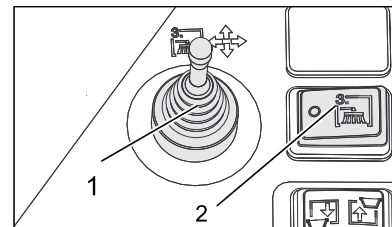
Данный монтажный комплект был смонтирован на заводе и является неразборным.

Третью боковую щетку можно поворачивать наружу, наклонять или поднимать, благодаря чему облегчается подметание краевых контуров и водосточных желобов.



- 1 Пружинный штекер
- 2 Стопорные болты
- 3 Запорный клапан для системы водяного орошения
- 4 Кронштейн боковой щетки
- 5 3 боковые щетки
- 6 Распылительные форсунки


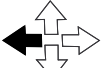
- ➔ Разблокировать кронштейн боковой щетки: Вытянуть пружинный штекер и вынуть из кронштейна боковой щетки стопорные болты. Для хранения необходимо снова закрепить пружинный штекер с помощью стопорных болтов.



- 1 Рычаг управления третьей боковой щеткой (опция)
- 2 Вкл./выкл. третьей боковой щетки (опция)

- ➔ Занять место в сидении оператора. Управление боковой щеткой осуществляется при помощи рычага управления.
- ➔ Подключение осуществляется при помощи выключателя вкл./выкл. третьей боковой щетки.

|  |  |
|--|--|
|  | Рычаг управления сдвинут вправо: Боковая щетка перемещается вправо (наружу). |
|  | Рычаг управления сдвинут вперед: Боковая щетка опускается.                   |

|  |  |
|--|--|
|  | Рычаг управления сдвинут назад: Боковая щетка поднимается.                 |
|  | Рычаг управления сдвинут влево: Боковая щетка перемещается влево (внутри). |

### ОСТОРОЖНО

При транспортировках в потоке общественного транспорта необходимо повернуть третью боковую щетку внутрь и зафиксировать ее.

### Монтажный комплект системы водяного орошения (опция)

Данный монтажный комплект был смонтирован на заводе и является неразборным.

Монтажный комплект системы водяного орошения состоит из резервуара для воды и распылительных форсунок для боковой щетки.

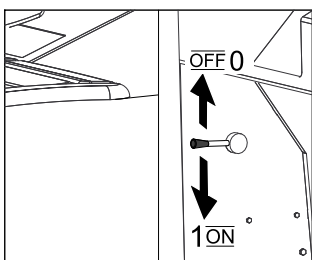


- 1 Вентиляция топливного бака с воздушным фильтром
- 2 Заливное отверстие для воды
- 3 Резервуар для воды

- Если в процессе подметания образуется большое количество пыли, можно использовать систему распыления воды.
- Подключение осуществляется с помощью выключателя орошения боковой щетки.

### Подметание сухого пола

- Включить нагнетатель.



- При подметании поверхностей перевести программный выключатель в режим подметания с использованием подметающего вала.
- При чистке краев перевести программный выключатель в режим подметания с использованием подметающего вала и боковых щеток.

### Подметание влажного или мокрого пола

- Выключить нагнетатель.
- При подметании поверхностей перевести программный выключатель в

режим подметания с использованием подметающего вала.

- При чистке краев перевести программный выключатель в режим подметания с использованием подметающего вала и боковых щеток.

### Опорожнить резервуар для сбора мусора

#### ⚠ Опасность

*Опасность получения травм! Во время удаления содержимого из резервуара для сбора мусора в зоне его движения не должны находиться люди и животные.*


#### ⚠ Опасность

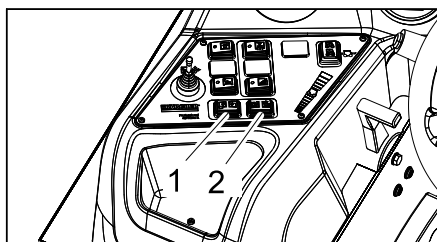
*Опасность сдавливания! Не дотрагиваться до рычажного механизма опорожняющего устройства резервуара. Не стоять под поднятым резервуаром.*

#### ⚠ Опасность

*Опасность опрокидывания! Во время удаления содержимого из резервуара для мусора аппарат должен находиться на ровной поверхности.*



- Перевести переключатель программ в положение "Транспортировка" .



- 1 Подъем/опускание резервуара для сбора мусора
  - 2 Открыть/закрыть крышку резервуара
- Приподнять резервуар для сбора мусора: Перевести выключатель вправо.
  - Медленно подъехать к резервуару для сбора пыли.
  - Зафиксируйте стояночный тормоз.
  - Открыть крышку резервуара: Нажать переключатель влево и опорожнить резервуар для сбора мусора.
  - Закрыть крышку резервуара: Нажать переключатель вправо (удерживать в течение прибл. 2 секунд) до фиксации в конечном положении.
  - Отпустите стояночный тормоз.

- Медленно отъехать от резервуара для сбора пыли.
- Опустить резервуар для сбора мусора в начальное положение: Перевести выключатель влево.

### Выключение прибора

- Полностью вдвинуть регулятор числа оборотов двигателя.
- Нажать и держать нажатой педаль тормоза.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.

### Транспортировка

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.*

- Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Прикрепить устройство к устойчивым местам крепления (4 шт) с помощью натяжных ремней, тросов или цепей.
- Зафиксировать аппарат, подложив под его колеса клинья.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

### Хранение

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.*

### Вывод из эксплуатации

Если подметающая машина не используется в течение длительного времени, следует соблюдать следующие пункты:

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Приподнять подметающий вал и боковые щетки, чтобы не повредить их.
- Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Принять меры против непроизвольного качения подметающей машины.
- Заменить моторное масло.
- При ожидании морозов спустить воду для распыления и проверить, достаточно ли антифриза в охлаждающей воде.
- Очистить подметающую машину снаружи и внутри.
- Зарядить аккумулятор и отсоединить клеммы.

## Уход и техническое обслуживание

### Общие указания

#### ОСТОРОЖНО

Опасность повреждения!

Пылевой фильтр не нужно промывать.

- Проведением ремонтных работ разрешается заниматься только авторизованным сервисным центрам, или специалистами в этой сфере, которые ознакомлены с соответствующими предписаниями правил техники безопасности.
- Передвижные промышленные приборы проходят проверку безопасности согласно VDE 0701.
- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.

### Чистка

#### ОСТОРОЖНО

Опасность повреждения! Не разрешается чистить прибор из водяного шланга или струей воды под высоким давлением (опасность короткого замыкания и других повреждений).

#### Чистка аппарата изнутри

##### ⚠ Опасность

Опасность получения травм! Носить защитную маску против пыли и защитные очки.

- Протереть аппарат тряпкой.
- Обдуть аппарат сжатым воздухом.

#### Чистка аппарата снаружи

- Очистить аппарат, используя для этого влажную тряпку, пропитанную мягким щелочным раствором.

**Указание:** Использование агрессивных моющих средств не допускается.

### Периодичность технического обслуживания

#### Соблюдать требования формуляра технического осмотра 5.950-643.0!

**Указание:** Счетчик рабочих часов сообщает о моменте проведения обслуживания.

#### Техническое обслуживание, осуществляемое клиентом

**Указание:** Все работы по техническому обслуживанию со стороны клиента должны проводиться квалифицированным специалистом. В случае необходимости в любой момент можно обратиться за помощью в специализированную торговую организацию фирмы Kärcher. **Ежедневное техническое обслуживание:**

- Проверить заполнение топливного бака.
- Проверить уровень масла в двигателе.
- Проверить уровень охлаждающей воды.
- Проверить топливный фильтр.
- Проверить давление в шинах.

- Проверить метущий валик и боковые щетки на износ и наличие намотавшихся лент.
- Проверить колеса на наличие намотавшихся лент.
- Проверить центробежный сепаратор и воздушный фильтр, при необходимости очистить.
- Проверить исправное состояние всех элементов управления.
- Проверить прибор на предмет повреждений.
- Выполнить чистку фильтра для пыли с помощью кнопки очистки фильтра.

#### Еженедельное техническое обслуживание:

- Очистить водяной радиатор.
- Очистить гидравлический масляный радиатор.
- Проверить гидравлическую установку.
- Проверить уровень масла в гидравлической системе,
- Проверить уровень тормозной жидкости.
- Проверить износ уплотнительных накладок, при необходимости заменить
- Проверить и смазать крышку резервуара.

#### Техническое обслуживание каждые 50 часов работы:

- Спустить воду из водоотстойника (дизельный двигатель)
- #### Техобслуживание каждые 500 часов работы
- Заменить топливный фильтр (см. "Работы по техническому обслуживанию").

#### Техническое обслуживание изнашивающихся частей:

- Заменить уплотнительные планки.
  - Отрегулировать или заменить боковые уплотнения.
  - Заменить подметающий вал.
  - Заменить боковые щетки.
- Указание:** Описание см. в главе "Работы по техническому обслуживанию".

#### Техническое обслуживание, осуществляемое сервисной службой

#### Обслуживание через 50 часов работы:

- Провести первую инспекцию после технического обслуживания.

#### Техническое обслуживание через 250 часов работы:

- Провести инспекцию после технического обслуживания.

**Указание:** Для сохранения права на гарантийное обслуживание все работы по техническому и профилактическому обслуживанию и в течение гарантийного срока должны проводиться уполномоченной сервисной службой фирмы Kärcher в соответствии с брошюрой по техническому обслуживанию.

## Работы по техническому обслуживанию

#### Подготовка:

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Ключ зажигания повернуть в позицию "0" и вытащить его из замка.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.

#### Общие сведения по технике безопасности

##### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм! Всегда при поднятом резервуаре для сбора мусора устанавливать предохранительные штанги.



- 1 Держатель предохранительной штанги
- 2 Предохранительная штанга

- Откинуть вверх предохранительную штангу для опорожнения поднятого резервуара и вставить ее в держатель (предохранительный)



Пожалуйста, не допускайте попадания моторного масла, мазута, дизельного топлива и бензина в окружающую среду. Пожалуйста, охраняйте почву и утилизируйте отработанное масло, не нанося ущерба окружающей среде.

#### Указания по технике безопасности по обращению с аккумуляторами

При обращении с аккумуляторами следует соблюдать следующие предупредительные указания:

|  |  |
|--|--|
|  | Соблюдать указания на аккумуляторе, в инструкции по пользованию и руководстве по эксплуатации прибора! |
|  | Носить защиту для глаз!  |
|  | Не допускать детей к электротолкату и аккумуляторам!   |
|  | Опасность взрыва!  |
|  | Запрещается разведение огня, искрение, открытые источники света и курение!                             |



|  |  |
|--|--|
|  | Опасность получения химических ожогов!           |
|  | Первая помощь!                                   |
|  | Предупредительная маркировка!                    |
|  | Утилизация!                                      |
|  | Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер! |

#### ⚠ Опасность

**Взрывоопасность!** Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор, т.е. конечные полюса и на соединители элементов.

#### ⚠ Опасность

Опасность получения травм! Когда не прикасаться ранами к свинцовым элементам. После работ с аккумулятором необходимо очистить руки.

#### ⚠ Опасность

Опасность возгорания и взрыва!

- Запрещается курение и разведение открытого огня.
- Помещение, в котором заряжаются аккумуляторы, должно хорошо проветриваться, так как при зарядке выделяется легко взрывающийся газ.

#### ⚠ Опасность

Опасность получения химических ожогов!

- При попадании брызг электролита в глаза или на кожу промыть большим количеством чистой воды.
- После этого незамедлительно обратиться к врачу.
- Грязную одежду застирать.

#### Установить аккумулятор и подключить его

- ➔ Поставить аккумулятор в держатель аккумулятора.
- ➔ Прочно привинтить фиксаторы на днище аккумулятора.
- ➔ Подключить полюсный зажим (красный кабель) к полюсу (+).
- ➔ Подключить полюсный зажим к отрицательному полюсу (-).

**Указание:** Проверить, надежно ли защищает смазка полюса аккумулятора и зажимы.

#### Проверка и корректировка уровня жидкости в аккумуляторе

##### ОСТОРОЖНО

В аккумуляторах, в которые заливается кислота, следует регулярно проверять уровень жидкости.

- Плотность электролита полностью заряженного аккумулятора равна 1,28 кг/л при температуре 20 °С.
- Плотность электролита частично заряженного аккумулятора равна от 1,00 до 1,28 кг/л.
- Во всех элементах плотность электролита должна быть одинаковой.
- ➔ Вывинтить все пробки аккумуляторных элементов.
- ➔ Кислотомером взять пробы из каждого элемента.
- ➔ Пробы электролиты вылить в те же самые элементы.
- ➔ При слишком низком уровне жидкости залить в элементы дистиллированную воду до отметки.
- ➔ Зарядить аккумулятор.
- ➔ Завинтить пробки аккумуляторных элементов.

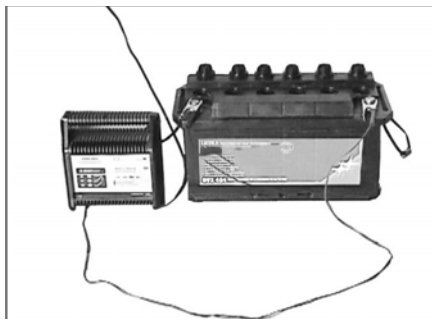
#### Зарядка аккумулятора

##### ⚠ Опасность

Опасность получения травм! При обращении с аккумуляторами соблюдать правила техники безопасности. Соблюдать инструкцию по эксплуатации, изданную изготовителем зарядного прибора.

##### ⚠ Опасность

Заряжать аккумулятор только с помощью соответствующего зарядного устройства.



- ➔ Вывинтить все пробки аккумуляторных элементов.
- ➔ Соединить положительный провод (+) зарядного прибора с положительным полюсом аккумулятора.
- ➔ Соединить отрицательный провод (-) зарядного прибора с отрицательным полюсом аккумулятора.
- ➔ Включить в сеть штепсельную вилку и включить зарядный прибор.
- ➔ Аккумулятор следует заряжать зарядным током с минимальной силой тока.

**Указание:** После зарядки аккумулятора отсоединить зарядное устройство сначала от сети, затем от аккумулятора.

#### Вынуть аккумулятор

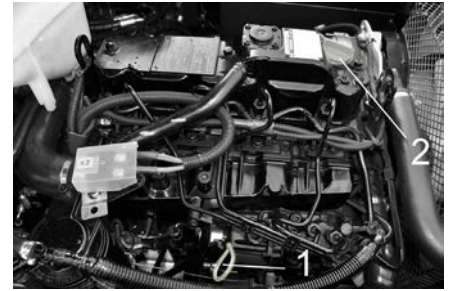
- ➔ Отключить полюсный зажим от отрицательного полюса (-).
- ➔ Отключить полюсный зажим от положительного полюса (+).
- ➔ Ослабить фиксаторы на днище аккумулятора.
- ➔ Вынуть аккумулятор из держателя.
- ➔ Использованный аккумулятор следует утилизировать согласно действующим предписаниям.

#### Проверка уровня и доливка масла

##### ⚠ Опасность

Опасность ожога!

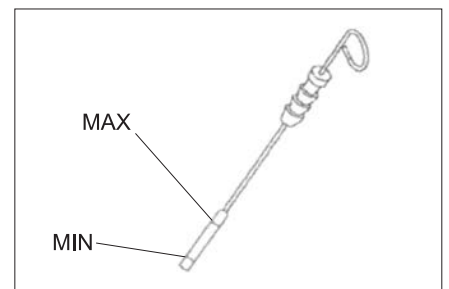
- ➔ Дать двигателю остыть.
- ➔ Проверку уровня масла в двигателе осуществлять, самое раннее, через 5 минут после выключения двигателя.



1 Указатель уровня масла

2 Крышка, отверстие для заливки масла

- ➔ Вытянуть указатель уровня масла.
- ➔ Вытереть указатель и вставить его снова.
- ➔ Вытянуть указатель уровня масла.
- ➔ Снять показание уровня масла.
- ➔ Снова вставить масляный щуп.



- Уровень масла должен находиться между отметками "MIN" и "MAX".
- Если уровень масла ниже отметки "MIN", долить масло.
- Не заливать масло выше отметки "MAX".
- ➔ Открутить запорный винт отверстия для заливки масла.
- ➔ Залить моторное масло.
- Вид масла: см. "Технические данные".**
- ➔ Закрыть отверстие для заливки масла.
- ➔ Подождать, как минимум, 5 минут.
- ➔ Проверить уровень масла в двигателе.

#### Заменить масло двигателя и масляный фильтр

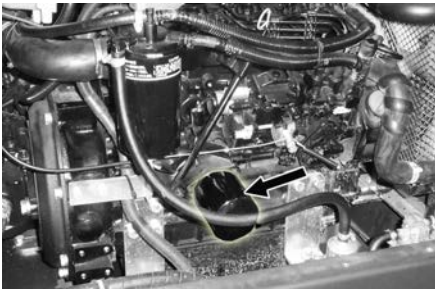
##### ОСТОРОЖНО

Опасность ожогов горячим маслом.

- ➔ Подготовить маслосборник объемом не менее 6 л.
- ➔ Дать двигателю остыть.



- Установить подходящую емкость под пробкой-заглушкой для слива масла.
- Вывинтить резьбовую пробку.
- Открутить запорную крышку отверстия для заливки масла.
- Слить масло.
- Открутить масляный фильтр.



- Очистить зажим и уплотнительные поверхности.
- Перед установкой смазать маслом уплотнение нового масляного фильтра.
- Вставить и вручную затянуть новый масляный фильтр.
- Закрутить пробку-заглушку для слива масла вместе с новым уплотнением.

**Указание:** Пробку-заглушку для слива масла затянуть с помощью динамометрического ключа на 25 Нм.

- Залить моторное масло.

**Вид масла:** см. "Технические данные".

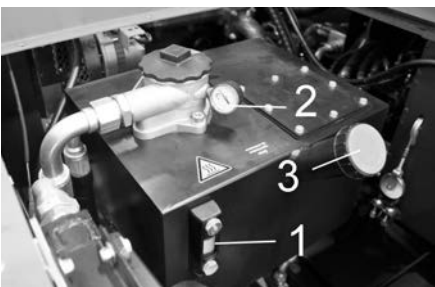
- Закрывать отверстие для залива масла.
- Дать двигателю поработать в течение примерно 10 секунд.
- Проверить уровень масла в двигателе.

### Проверить уровень и долить масло для гидравлических систем

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

Резервуар для сбора мусора не должен быть приподнят.

- Открыть кожух двигателя.



- 1 Масломерное стекло для гидравлического масла
- 2 Манометр

### 3 Крышка, отверстие для заливки масла

- Проверить уровень масла в гидравлической системе в смотровом окне.
    - Уровень масла должен находиться между отметками "MIN" и "MAX".
    - Если уровень масла ниже отметки "MIN", долить масло.
  - Открутить запорную крышку отверстия для заливки масла.
  - Очистить область заливки.
  - Залить масло для гидравлических систем.
- Вид масла:** см. "Технические данные".
- Закрутить запорную крышку отверстия для заливки масла.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

Если манометр указывает на повышенные давления гидравлического масла, необходимо обратиться в сервисную службу Kärcher по вопросу замены фильтра для гидравлического масла.

### Проверить гидравлическую установку

- Зафиксируйте стояночный тормоз.
  - Запустить двигатель.
- Ремонт гидравлической установки проводить только с привлечением сервисной службы фирмы Kärcher.
- Проверить герметичность всех без исключения гидравлических шлангов и соединений.

### Проверка и обслуживание водяного радиатора

#### ⚠ Опасность

Опасность обваривания кипящей водой! Дать радиатору остыть в течение не менее 20 минут.

- Проверить уровень охлаждающей воды в компенсационном баке (уровень воды между отметками МИН и МАКС).



- Очистить пластины радиатора.
- Проверить герметичность шланга радиатора и соединений.
- Очистить вентилятор.

### Заменить топливный фильтр



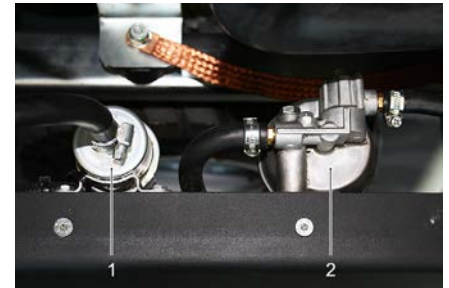
- Отвинтить и заменить топливный фильтр.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

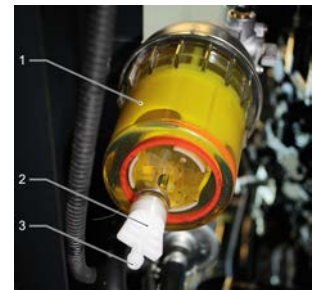
Перед установкой заполнить топливный фильтр дизельным топливом.

- Прикрутить новый топливный фильтр.
- Завинтить топливный фильтр с крутящим моментом 20 Нм.

### Слив конденсата из водоотделителя дизельного топлива.



- 1 Топливный насос
- 2 Водоотделитель



- 1 Водоотделитель
- 2 Сливная пробка
- 3 Выпускное отверстие

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

Установить подходящий контейнер для сбора конденсата под сливным отверстием.

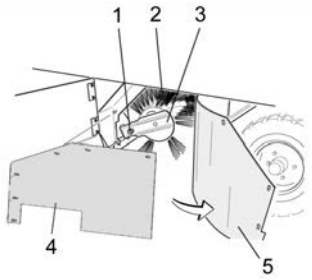
- Открыть сливную пробку, слить конденсат и снова закрыть сливную пробку.

### Проверка подметающего вала

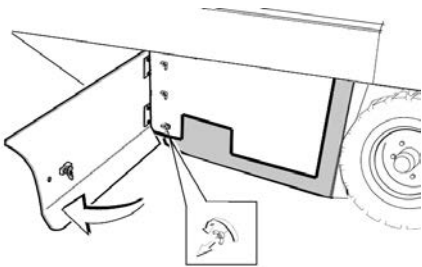
- Запустить двигатель.
- Поднять до упора резервуар для сбора мусора.
- Выключить двигатель.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Установить предохранительные штанги для опорожнения поднятого резервуара.
- Удалить с подметающего вала намотавшиеся ленты и веревки.
- Вынуть предохранительные штанги.
- Запустить двигатель.

- Опустить резервуар для сбора мусора в начальное положение.
- Выключить двигатель.

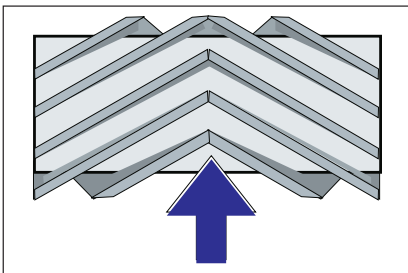
### Замена подметающего вала



- 1 Крепежный винт держателя подметающего вала
- 2 Метущий вал
- 3 Держатель подметающего вала
- 4 Плоская стопорная шайба бокового уплотнения
- 5 Боковое уплотнение



- Открыть боковую панель с помощью ключа.
- Отвинтить барашковые гайки, расположенные на плоской стопорной шайбе, от бокового уплотнения и снять плоскую стопорную шайбу.
- Откинуть наружу боковое уплотнение.
- Вывинтить крепежный винт держателя подметающего вала и повернуть наружу приемное устройство.
- Вынуть подметающий вал.



Расположение подметающего вала при установке по направлению движения (вид сверху)

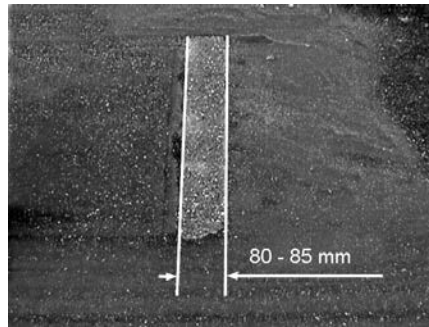
**Указание:** При установке нового подметающего вала следить за положением щетины.

- Установить новый подметающий вал. Пазы подметающего вала должны совпасть с выступами балансира.

**Указание:** После установки нового подметающего вала необходимо снова отрегулировать плоскость подметания.

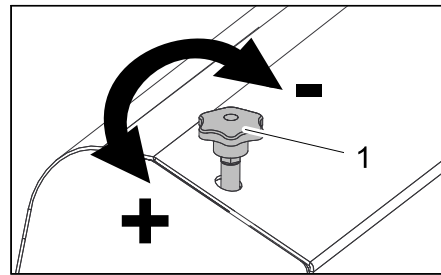
### Проверка и корректировка плоскости подметания для подметающего вала

- Проверить давление в шинах.
- Выключить всасывающий вентилятор
- Поставить подметающую машину на ровный гладкий пол, покрытый видимым слоем пыли или мела.
- Установить переключатель программ на подметание с использованием подметающего вала.
- Перевести переключатель программ в положение "Транспортировка".
- Дать аппарату задний ход.
- Проверить плоскость подметания.



Профиль подметания должен иметь вид равномерного прямоугольника шириной 80-85 мм.

### Отрегулировать ширину профиля подметания:

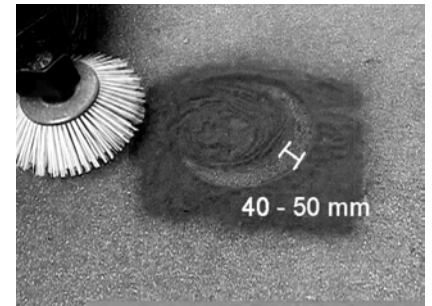


1 Установочный винт

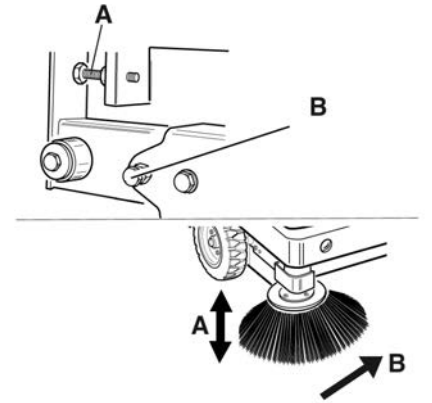
- Отрегулировать положение профиля подметания путем перестановки установочного винта.
- Проверить плоскость подметания.

### Проверка и корректировка профиля подметания для боковых щеток

- Проверить давление в шинах.
- Приподнять боковые щетки.
- Поставить подметающую машину на ровный гладкий пол, покрытый видимым слоем пыли или мела.
- Установить переключатель программ на подметание с использованием подметающего вала и боковой щетки.
- Приподнять боковые щетки.
- Установить переключатель программ в положение «Движение».
- Дать аппарату задний ход.
- Проверить плоскость подметания.



Ширина профиля подметания должна составлять от 40 до 50 мм.



- Отрегулировать положение плоскости подметания с помощью двух установочных винтов.
- Проверить плоскость подметания.

### Установить боковые уплотнения

- Проверить давление в шинах.
- Поднять вверх резервуар для сбора мусора и зафиксировать с помощью предохранительной штанги.

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность получения травм! Всегда при поднятом резервуаре для сбора мусора устанавливать предохранительные штанги.

- Откинуть наверх предохранительную штангу для опорожнения поднятого резервуара и вставить ее в держатель (предохранительный)



- 1 Держатель предохранительной штанги
- 2 Предохранительная штанга

- Открыть боковую панель, как описано в главе „Замена подметающего вала“ выше.
- Ослабить 6 барашковых гаек на боковой плоской стопорной шайбе.
- Ослабить 3 гайки (SW 13) на передней плоской стопорной шайбе.
- Нажимать боковое уплотнение вниз (продольное отверстие) до тех пор,

пока его край не окажется на расстоянии 1 - 3 мм от пола.

- Привинтить плоскую стопорную шайбу.
- Повторить последовательность для другой стороны устройства.

#### Проверка давления в шинах

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Подключить к вентилю шины прибор для проверки давления в шинах.
- Проверить давление в шинах, при необходимости, откорректировать давление.
- Сведения о допустимом уровне давления в шинах см. в разделе "Технические данные".

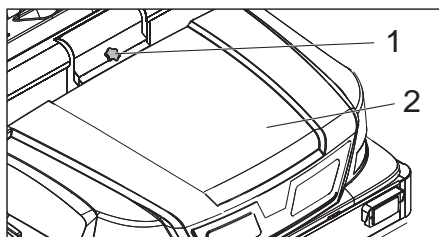
#### Вручную очистить фильтр для пыли

- Выполнить чистку фильтра для пыли с помощью кнопки очистки фильтра.

#### Замена пылевого фильтра

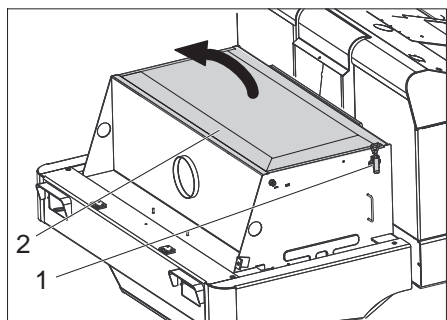
##### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

До начала замены пылевого фильтра удалить содержимое из резервуара для сбора мусора. При работе с фильтровальной установкой носить маску для защиты от пыли. Соблюдайте предписания по технике безопасности в отношении обращения с мелкой пылью.

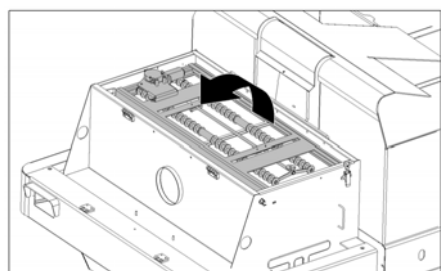


- 1 Блокировка крышки устройства
- 2 Крышка прибора

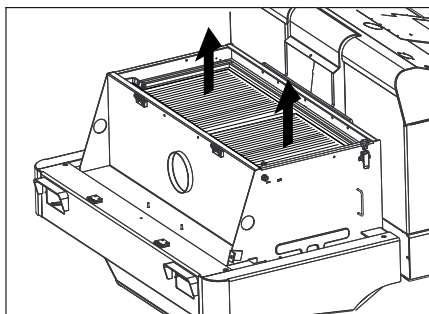
- Открыть блокировку. Для этого необходимо открутить винт с головкой в виде звездочки.
- Откинуть крышку прибора вперед



- Открыть крышку фильтра.

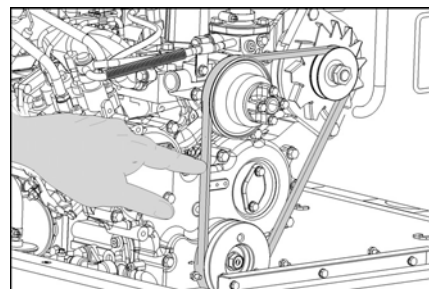


- Откинуть встряхиватель фильтра вперед.



- Заменить пылевой фильтр.
- Снова закрыть крышку фильтра.

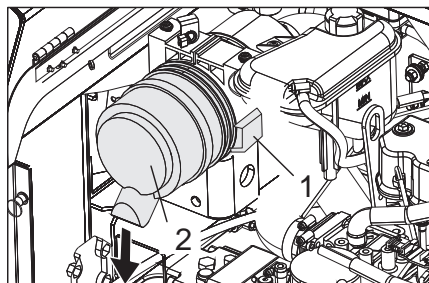
#### Проверка и регулировка клинового ремня



Клиновый ремень при давлении 10 кг. должен провисать припл. на 7-9 мм.

- Натяжение клинового ремня устанавливается уполномоченным работником сервисной службы.

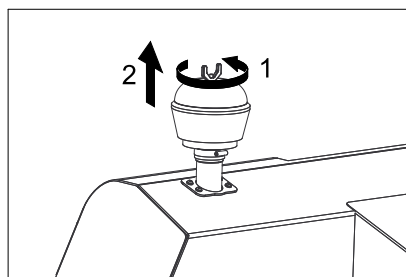
#### Проверка и замена воздушного фильтра



- 1 Блокировка
- 2 Корпус воздушного фильтра

- Открыть замок.
- Снять корпус воздушного фильтра.
- Заменить патрон воздушного фильтра.

**Указание:** Монтажное положение - вентиляционное отверстие направлено вниз (см. рисунок).



- Отвинтить барашковую гайку на центробежном сепараторе.
- Очистить центробежный сепаратор.

#### Замена лампы накаливания фары (опция)

- Открутить фары.
- Вынуть фары и вытащить штекерный разъем.

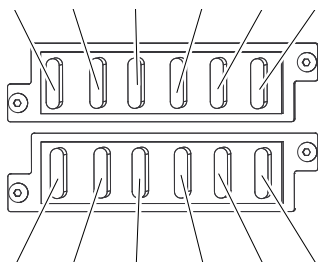
**Указание:** Запомнить положение штекерного разъема.

- Открутить фары друг от друга.
- Открутить корпус фары, при этом держать корпус горизонтально, так как блок лампы не закреплен.
- Разжать скобу и вынуть лампу накаливания.
- Вставить новую лампочку.
- Снова собрать в обратной последовательности.

## Замена предохранителей

→ Открыть держатель предохранителя.

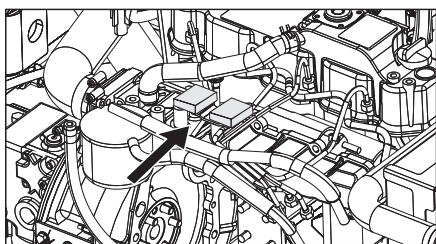
FU04 FU09 FU10 FU11 FU06 FU07



FU08 FU03 FU13 FU05 FU02 FU12

→ Проверить предохранители.

**Указание:** Предохранители FU 01 и FU 14 находятся в подкапотном пространстве.



→ Неисправные предохранители заменить.

**Указание:** Использовать только предохранители с одинаковым значением.

|       |  |       |
|-------|--|-------|
| FU 01 | Главный предохранитель   | 60 A  |
| FU 02 | Система аварийной сигнализации   | 10 A  |
| FU 03 | Предохранительное реле Многофункциональная индикация   | 10 A  |
| FU 04 | Топливный насос  | 10 A  |
| FU 05 | Реле времени Контактный переключатель сидения  | 30 A  |
| FU 06 | Звуковой сигнал и двигатель вентилятора гидравлического радиатора  | 25 A  |
| FU 07 | переключатель выбора программ<br>Функции резервуара для сбора мусора   | 10 A  |
| FU 08 | Выключатель сигнала торможения<br>Светосигнальное устройство   | 10 A  |
| FU 09 | Освещение слева  | 7,5 A |
| FU 10 | Освещение справа   | 7,5 A |
| FU 11 | Рабочее освещение сверху (ближний свет)  | 10 A  |
| FU 12 | Вибраторная система<br>Проблесковый маячок   | 20 A  |
| FU 13 | Водяной насос<br>Вентилятор конденсатора<br>Освещение кабины<br>Стеклоочиститель<br>3. боковые щетки<br>Отделение для двигателя с наддувом | 10 A  |
| FU 14 | Двигатель вентилятора конденсатора   | 40 A  |

## Помощь в случае неполадок

| Неполадка   | Способ устранения  |
|---|--|
| Прибор не запускается   | Занять место на сиденье оператора, система контактного выключателя сиденья активируется  |
|   | Перевести переключатель направления движения в среднее положение.  |
|   | Зарядить или заменить аккумулятор  |
|   | Заправить топливо, продуть топливную систему   |
|   | заменить топливный фильтр  |
|   | Проверить и при необходимости отремонтировать трубопровод топливной системы и соединения   |
| Обратиться в сервисную службу Kärcher   |  |
| Двигатель работает нерегулярно  | Очистить воздушный фильтр или заменить патрон фильтра  |
|   | Проверить и при необходимости отремонтировать трубопровод топливной системы и соединения   |
|   | Обратиться в сервисную службу Kärcher  |
| Двигатель перегрет  | Долить охлаждающее вещество  |
|   | Промыть радиатор   |
|   | Увеличить натяжение клинового ремня.   |
|   | Обратиться в сервисную службу Kärcher  |
| Двигатель работает, но прибор движется только в медленном режиме или вообще не движется | Отпустите стояночный тормоз  |
|   | Проверить наличие намотавшихся лент и шнуров.  |
|   | Обратиться в сервисную службу Kärcher  |
| Свистящий шум в гидравлической системе  | Залить рабочую жидкость для гидравлических систем.   |
|   | Обратиться в сервисную службу Kärcher  |
| Боковые щетки вращаются только медленно или вообще не вращаются                         | Полностью выдвинуть вперед дроссельный рычаг (высокая частота оборотов).   |
|   | Проверить наличие намотавшихся лент и шнуров.  |
|   | Обратиться в сервисную службу Kärcher  |
| Небольшая или вообще отсутствующая мощность всасывания в области щеток.                 | Очистить фильтр  |
|   | Обратиться в сервисную службу Kärcher  |
| Аппарат сильно пылит  | Установить боковые уплотнения  |
|   | Включить нагнетатель   |
|   | Очистка фильтра для пыли   |
|   | Замена уплотнений фильтра  |
|   | Обратиться в сервисную службу Kärcher  |
| Подметающее устройство оставляет мусор  | Удалить содержимое из резервуара для сбора мусора  |
|   | Полностью закрыть резервуар для мусора   |
|   | Очистка фильтра для пыли   |
|   | Замена подметающего вала   |
|   | Регулировка профиля подметания   |
|   | Замена уплотняющих лент на резервуаре для сбора мусора   |
|   | Устранение блокировки подметающего вала  |
|   | Обратиться в сервисную службу Kärcher  |
| Резервуар для сбора мусора не поднимается или не опускается                             | Перевести переключатель программ в положение "Транспортировка"  . |
|   | Обратиться в сервисную службу Kärcher  |
| Резервуар для сбора мусора вращается только медленно или вообще не вращается            | Обратиться в сервисную службу Kärcher  |
| Нарушение работы подвижных элементов гидравлической системы                             | Обратиться в сервисную службу Kärcher  |

## Технические данные

|   |                   | KM 170/600 R D   |
|---|-------------------|--|
| <b>Характеристики прибора</b>                   |                   |  |
| Скорость движения вперед                        | km/h              | 14   |
| Скорость движения назад                         | km/h              | 14   |
| Способность подъема в гору (макс.)              | --                | 18%  |
| Обрабатываемая поверхность, без боковых щеток   | m <sup>2</sup> /h | 18800  |
| Рабочая ширина, с 1 боковыми щетками            | m <sup>2</sup> /h | 23800  |
| Рабочая ширина, с 2 боковыми щетками            | m <sup>2</sup> /h | 28000  |
| Рабочая ширина, без боковых щеток               | mm                | 1344   |
| Рабочая ширина, с 1 боковыми щетками            | mm                | 1700   |
| Рабочая ширина, с 2 боковыми щетками            | mm                | 2000   |
| Тип защиты, каплезащитный                       | --                | IPX 3  |
| Продолжительность использования при полном баке | h                 | 4,5  |
| <b>Двигатель</b>                                |                   |  |
| Тип   | --                | YANMAR 4TNV88  |
| Серия   | --                | 4-цилиндровый четырехтактный дизельный двигатель   |
| Тип охлаждения                                  | --                | Водяное охлаждение   |
| Направление вращения                            | --                | против часовой стрелки   |
| Отверстие                                       | mm                | 88   |
| Подъем  | mm                | 90   |
| Рабочий объем                                   | cm <sup>3</sup>   | 2189   |
| Объем масла                                     | l                 | 3,4  |
| Рабочее число оборотов                          | 1/min             | 2000   |
| Максимальное число оборотов                     | 1/min             | 2050   |
| Число оборотов холостого хода                   | 1/min             | 1300   |
| Мощность, макс.                                 | kW / PS           | 29,5 / 40  |
| Максимальный крутящий момент при 1100 об/мин    | Nm                | 141  |
| Масляный фильтр                                 | --                | Патрон фильтра   |
| Фильтр всасываемого воздуха                     | --                | Патрон фильтра с внутренней поверхностью фильтрования, патрон фильтра с наружной поверхностью фильтрования |
| Топливный фильтр                                | --                | Патрон фильтра   |
| <b>Электрическая система</b>                    |                   |  |
| Аккумулятор                                     | V, Ah             | 12, 72   |
| Генератор, оборотный ток                        | V, A              | 12, 80   |
| Стартер   | --                | Электростартер   |
| <b>Гидравлическая система</b>                   |                   |  |
| Объем масла во всей гидравлической системе      | l                 | 37   |
| Объем масла в гидравлическом резервуаре         | l                 | 28   |
| <b>Тип масла</b>                                |                   |  |
| Двигатель (выше 25 °C)                          | --                | SAE 30, SAE 10W-30, SAE 15W-40   |
| Двигатель (от 0 до 25 °C)                       | --                | SAE 20, SAE 10W-30, SAE 10W-40   |
| Двигатель (ниже 0 °C)                           | --                | SAE 10W, SAE 10W-30, SAE 10W-40  |
| Гидравлическая система                          | --                | HV 46  |
| <b>Резервуар для сбора мусора</b>               |                   |  |
| Максимальная высота разгрузки                   | mm                | 1520   |
| Объем резервуара для сбора мусора               | l                 | 600  |
| <b>Метуший вал</b>                              |                   |  |
| Диаметр подметающего вала                       | mm                | 400  |
| Ширина подметающего вала                        | mm                | 1344   |
| Число оборотов                                  | 1/min             | 340  |
| Профиль подметания                              | mm                | 80   |
| <b>Боковая щетка</b>                            |                   |  |
| Диаметр боковых щеток                           | mm                | 650  |

|  |                   |                                 |
|--|-------------------|---------------------------------|
| Число оборотов (плавная регулировка)   | 1/min             | <b>KM 170/600 R D</b><br>0 - 63 |
| <b>Колеса</b>  |                   |                                 |
| Размер спереди   | --                | 6.00-8                          |
| Давление воздуха, спереди  | bar               | 8                               |
| Давление воздуха, сзади  | --                | 5.00-8                          |
| Давление воздуха, сзади  | bar               | 8                               |
| <b>Тормоза</b>   |                   |                                 |
| Передние колеса  | --                | механический                    |
| Заднее колесо  | --                | гидростатический                |
| <b>Система фильтрации и всасывания</b>                                       |                   |                                 |
| Серия  | --                | Плоский складчатый фильтр       |
| Число оборотов   | 1/min             | 2900                            |
| Поверхность фильтра тонкой очистки   | m <sup>2</sup>    | 9,1                             |
| Номинальное разрежение, система всасывания                                   | mbar              | 18,5                            |
| Номинальный объем потока, система всасывания                                 | m <sup>3</sup> /h | 1650                            |
| Вибраторная система  | --                | Электромотор                    |
| <b>Условия окружающей среды</b>  |                   |                                 |
| Температура  | °C                | от -5 до +40                    |
| Влажность воздуха, без образования росы                                      | %                 | 0 - 90                          |
| <b>Значение установлено согласно EN 60335-2-72</b>                           |                   |                                 |
| Уровень шума   |                   |                                 |
| Уровень шума дБ <sub>a</sub>   | dB(A)             | 82                              |
| Опасность K <sub>PA</sub>  | dB(A)             | 3                               |
| Уровень мощности шума L <sub>WA</sub> + опасность K <sub>WA</sub>            | dB(A)             | 103                             |
| Вибрация прибора   |                   |                                 |
| Значение вибрации рука-плечо   | m/s <sup>2</sup>  | < 2,5                           |
| Сиденье  | m/s <sup>2</sup>  | 0,6                             |
| Опасность K  | m/s <sup>2</sup>  | 0,1                             |
| <b>Размеры и массы</b>   |                   |                                 |
| Длина x ширина x высота  | mm                | 2742 x 1904 x 2213              |
| Радиус поворота вправо   | mm                | 2525                            |
| Радиус поворота влево  | mm                | 2490                            |
| Вес в порожнем состоянии (без навесного оборудования)                        | kg                | 1695                            |
| Допустимый общий вес   | kg                | 2701                            |
| Допустимая нагрузка на ось спереди   | kg                | 1703                            |
| Допустимая нагрузка на ось сзади   | kg                | 998                             |
| Емкость топливного бака, дизель  | l                 | 26                              |
| <b>Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!</b> |                   |                                 |

## Заявление о соответствии ЕС

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

**Продукт** Подметающая машина с местом для водителя

**Тип:** 1.186-xxx

### Основные директивы ЕС

2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)

2004/108/ЕС

2000/14/ЕС

### Примененные гармонизированные нормы

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

### Примененные внутригосударственные нормы

-

### Примененный порядок оценки соответствия

2000/14/ЕС: Приложение V

### Уровень мощности звука dB(A)


Измерено: 100

Гарантировано: 103

вано:

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

уполномоченный по документации:  
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2012/04/01





<http://www.kaercher.com/dealersearch>

